

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Οργάνωση του συστήματος επίσημης μετάφρασης, σύσταση Μεταφραστικής Υπηρεσίας στο Υπουργείο Εξωτερικών, Ορκωτοί Μεταφραστές και άλλες διατάξεις»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Η Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών συμπληρώνει εφέτος περίπου σαράντα χρόνια λειτουργίας. Από το 1998 έως και σήμερα έχει λειτουργήσει με έναν εσωτερικό μεταφραστή και με 240 περίπου εξωτερικούς συνεργάτες μεταφραστές.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της έχουν διαπιστωθεί προβλήματα οργανωτικά, λειτουργικά, επάρκειας και αποτελεσματικότητας, εργασιακά ως προς το καθεστώς των εξωτερικών συνεργατών μεταφραστών, καθώς και ανυπαρξίας επικοινωνίας και συνεργασίας με τα αντίστοιχα όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επιπροσθέτως, υπήρξε αδυναμία δημιουργίας και χρήσεως βάσεως δεδομένων των μεταφράσεων, μεταφραστικών εργαλείων, μεταφραστικών μνημών, έλλειψη χρήσεως ηλεκτρονικών αρχείων και γενικώς χρήσεως Η/Υ από τους μεταφραστές. Παντελής έλλειψη του θεσμού της επιμόρφωσης και της αναθεώρησης, του ελέγχου της ποιότητας και της αξιολόγησης με αποτέλεσμα να υπάρχει σωρεία παραπόνων των δημοσίων υπηρεσιών και των χρηστών γενικά ως προς την ποιότητα και εγκυρότητα των μεταφράσεων.

Πλέον τούτων, έχει παρατηρηθεί δυσλειτουργία ως προς την κατανομή των προς μετάφραση εγγράφων διότι το ισχύον σύστημα δεν λειτουργούσε με κωδικό μεταφραστή και μηχανογραφημένη κατανομή εργασίας, βάσει ορισμένων μεταβλητών, όπως διαθεσιμότητα, χρονικός περιορισμός, τύπος εγγράφου, δυσκολία κειμένου, ειδική ορολογία κ.λπ.. Τέλος, δεν υπήρχαν μέχρι σήμερα στη Μεταφραστική Υπηρεσία ξεκάθαρες σχέσεις εργασίας με τους εξωτερικούς συνεργάτες.

Το διεθνές περιβάλλον έχει δραστικά αλλάξει από αρχικής συστάσεως της Μεταφραστικής Υπηρεσίας. Η προσχώρηση της Ελλάδος στην Ε.Ε. αρχικώς, καθώς και η διεύρυνση της Ε.Ε. από τους δεκαπέντε (15) εταίρους στους είκοσι επτά (27) δημιουργήσε νέες ανάγκες και ένα ευρύτερα πολυφωνικό περιβάλλον.

Επιπροσθέτως, ανοίγματα της χώρας προς νέες αγορές, οι νέες τεχνολογίες, η μετακίνηση των φοιτητών στο εξωτερικό για σπουδές σε χώρες πέραν των παραδοσιακών, η μετακίνηση ή ανταλλαγή συνεργασιών μεταξύ επιστημόνων ή φορέων έρευνας κ.λπ., η ανταλλαγή τεχνολογίας, η συχνότερη μετακίνηση αποδημίων και ομογενών από και προς τις χώρες προέλευσής τους και η εν γένει εξάπλωση της κοινωνίας της πληροφόρησης δημιούργησε μία νέα δυναμική εξελίξεων, στην οποία η Ελλάδα δεν μπορεί και δεν πρέπει να είναι απύσχα.

Πλέον τούτων, η κοινωνική και εργασιακή κατάσταση στην Ελλάδα άλλαξε τα δεδομένα και τις ανάγκες που προκύπτουν από αυτά. Η μεγάλη εισροή μεταναστών και εργατικών χεριών από όλο τον κόσμο δημιούργησε ανάγκες μεταφραστικές σε γλώσσες που δεν είχε προβλεφθεί, μάλιστα δε όχι μόνο στην ευρύτερη περιοχή της πρωτεύουσής ή των μεγάλων λιμανιών της χώρας, αλλά λόγω των μετακινήσεων των εργατικών χεριών και σε όλη την επικράτεια.

Η δημιουργία Πανεπιστημιακών Σχολών με γνωστικό αντικείμενο τη μετάφραση και διερμηνεία (Ιόνιο Πανεπιστήμιο) ήταν ένα βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση για την επιστημονική κάλυψη του κενού το οποίο έχει δημιουργηθεί από τις προαναφερθείσες νέες ανάγκες. Το παρόν νομοσχέδιο έρχεται να καλύψει τη σύνδεση διαπιστούμενων αναγκών, πανεπιστημιακών σπουδών και εργασίας με στόχο μάλιστα, ταυτόχρονα και την αποκέντρωση, καθότι καλύπτει όλη την επικράτεια.

Η Ελληνική Πολιτεία πιστή στις εξαγγελίες της για αποκέντρωση, κατάργηση της γραφειοκρατίας, καλύτερη και αποδοτικότερη λειτουργία του Κράτους και συνεπώς εξυπηρέτηση του πολίτη έρχεται με το παρόν νομοσχέδιο να επανιδρύσει τη Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών και ταυτόχρονα απαντώντας στις σύγχρονες ανάγκες να δημιουργήσει το Σώμα Ορκωτών Μεταφραστών, κατά τα πρότυπα των συμβολαιογράφων, εκτελωνιστών, καθώς και άλλων κλάδων ελεύθερων επαγγελματιών οι οποίοι υπηρετούν κοινωνικές ανάγκες.

Ειδικότερα, οι επί μέρους ρυθμίσεις του προτεινόμενου σχεδίου νόμου έχουν ως εξής:

Με το άρθρο 1 ορίζεται ρητά ο όρος «επίσημη μετάφραση».

Με το άρθρο 2 καθορίζεται από ποιους διενεργείται η επίσημη μετάφραση και με ποιο εργασιακό καθεστώς.

Με το άρθρο 3 κατοχυρώνεται η εγκυρότητα των αλλοδαπών δημοσίων εγγράφων, προκειμένου να μεταφραστούν είτε από τη Μεταφραστική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών είτε από Ορκωτούς Μεταφραστές, αποφεύγοντας το μεγάλο πρόβλημα της πλαστογραφήσεως εγγράφων.

Με το άρθρο 4 κατηγοριοποιούνται τα προς μετάφραση έγγραφα. Οι κατηγορίες ισχύουν τόσο για τα δημόσια όσο και για τα ιδιωτικά έγγραφα. Η κατηγοριοποίηση που έχει προκύψει είναι προϊόν συνεννοήσεως με τους δύο συλλόγους των συνεργαζόμενων μεταφραστών και με τη σημερινή Μεταφραστική Υπηρεσία.

Στο Κεφάλαιο Β' με το άρθρο 5 θεσπίζεται η σύσταση της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών, καθώς και η στελέχωσή της.

Δημιουργείται θέση Γενικού Διευθυντή, καθότι η υπηρεσία αναβαθμίζεται, και στόχος είναι να λειτουργήσει με σύγχρονο τρόπο κατά τα δεδομένα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΟΗΕ. Η αναβάθμιση της Μεταφραστικής Υπηρεσίας από Διεύθυνση σε Γενική Διεύθυνση θεωρείται αναγκαία για τους εξής λόγους:

α) Η Μεταφραστική Υπηρεσία αφ' ενός διοικεί, θεσπίζοντας τη θέση του Γενικού Διευθυντή, την Εσωτερική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών με τους σαράντα (40) μόνιμους εσωτερικούς μεταφραστές και τους διοικητικούς υπαλλήλους που υπάγονται σε αυτήν, αφ' ετέρου, εποπτεύει και ελέγχει ποιοτικά και το έργο των χιλίων περίπου Ορκωτών Μεταφραστών, οι οποίοι είναι ελεύθεροι επαγγελματίες. Επίσης, διαχειρίζεται τα μεταφραστικά τέλη και ανταποκρίνεται με αυξημένο κύρος στην εξαγωγή τεχνολογίας σε τρίτες χώρες.

β) Η Υπηρεσία στοχεύει να λειτουργήσει κατά τα διεθνή πρότυπα όπως οι αντίστοιχες υπηρεσίες της Ε.Ε. και του ΟΗΕ οι οποίες είναι ανεξάρτητα και αυτοτελή Όργανα/Μονάδες.

γ) Στο νέο πολυγλωσσικό περιβάλλον που έχει διαμορφωθεί σε παγκόσμιο ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο η λειτουργία της Υπηρεσίας και οι απαιτήσεις της ξεπερνούν τα όρια μιας Διευθύνσεως.

δ) Η δημιουργία Γενικής Διευθύνσεως επικεφαλής της Μεταφραστικής Υπηρεσίας επιβάλλεται εκ του γεγονότος ότι η νέα Υπηρεσία θα χρειασθεί να αναλάβει συνεργασίες σε εθνικό, ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο για την προώθηση δηλ. την ορθή χρήση της ελληνικής γλώσσας, σε σχέση με το μεγάλο αριθμό γλωσσών (33 τον αριθμό) που εξυπηρετούνται. Θα χρειασθεί να προβεί στη δημιουργία βάσεων δεδομένων ορολογίας και μεταφραστικών μνημών, στην αποδοχή και εισαγωγή νέων δόκιμων όρων στην ελληνική κ.λπ.. Επιπλέον, θα πρέπει να προβεί στην έκδοση περιοδικών και λοιπών σχετικών εκδόσεων, στη διοργάνωση Συνεδρίων καθότι η ελληνική γλώσσα έχει μία σοβαρή συμμετοχή στο γλωσσικό, κυρίως επιστημονικό, πλούτο άλλων σύγχρονων γλωσσών. Τελικός στόχος της νέας Υπηρεσίας θα είναι και η συμμετοχή της στη θέσπιση ενός σχεδιαζόμενου πολύγλωσσου ευρωπαϊκού δικτύου μεταφράσεων από την Ε.Ε..

Επιπλέον, η συνιστώμενη θέση Γενικού Διευθυντή έχει καθαρά τεχνοκρατικό χαρακτήρα. Επιδιώκεται η αξιοποίηση της εμπειρίας των στελεχών του Υπουργείου Εξωτερικών, η συνέχεια της υπηρεσίας και ο συντονισμός του έργου των Διευθύνσεων. Η τοποθέτηση μετακλητού υπαλλήλου στη θέση του Γενικού Διευθυντή γίνεται λόγω της ιδιαιτερότητας του οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, όπου σε αντίθεση με τον υπόλοιπο δημόσιο τομέα δεν προβλέπονται θέσεις Γενικών Διευθυντών. Υπάρχουν δύο εξαιρέσεις, και πάλι μετακλητών Υπαλλήλων, μία στην Υπηρεσία Διεθνούς Αναπτυξιακής Συνεργασίας (ΥΔΑΣ) και δύο στη Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού.

Στην παράγραφο 3 του άρθρου 5 προβλέπεται ότι η στελέχωση της Υπηρεσίας με διοικητικό προσωπικό θα γίνεται με υπαλλήλους του Υπουργείου Εξωτερικών, ώστε να αποφευχθεί η επιβάρυνση του προϋπολογισμού. Οι ως άνω υπάλληλοι δεν θα παραμένουν στην ίδια θέση για διάστημα πλέον των τριών ετών, ώστε να αποφεύγονται φαινόμενα τα οποία έχουν καταγγελλθεί στο παρελθόν για δημιουργία «ειδικών σχέσεων», έλλειψη διαφάνειας κ.λπ..

Με το άρθρο 6 ορίζεται το αντικείμενο της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών. Είναι φανερό ότι διευρύνεται το αντικείμενο της υπηρεσίας: α) με την παροχή οδηγιών και στήριξης του νέου δημιουργούμενου θεσμού των Ορκωτών Μεταφραστών, β) τη συνεργασία της υπηρεσίας με διεθνείς οργανισμούς και ιδρύματα, γ) τη δημιουργία βάσεων δεδομένων με δημιουργία και χρήση για πρώτη φορά στην Ελλάδα, μεταφραστικών μνημών, τη δυνατότητα τροφοδοσίας με βάσεις δεδομένων της Ε.Ε., δ) την ανάπτυξη και στήριξη websites στον ευρύτερο δημόσιο τομέα, γεγονός που θα ενισχύει τη χρήση ορθής ορολογίας και την αλληλοϋποστήριξη των υπηρεσιών του Δημοσίου με τη Μεταφραστική Υπηρεσία.

Με το άρθρο 7 καθορίζεται το οργανόγραμμα της Μεταφραστικής Υπηρεσίας και η οργανωτικολειτουργική δομή των υπηρεσιών της.

Για την καλύτερη διαχείριση των εγγράφων η Μεταφραστική Υπηρεσία διαθέτει σειρά μέσων και διαδικασιών που συνοδεύουν το έγγραφο από την έξοδο του από την υπηρεσία που ζητεί τη μετάφρασή του μέχρι τη διαβίβασή του στις γλώσσες στις οποίες ζητείται. Το κείμενο το αναλαμβάνει η διοικητική μονάδα προγραμματισμού, η οποία ετοιμάζει ηλεκτρονικό φάκελλο και το προωθεί στο τμήμα διαχείρισης της ζήτησης.

Στη Διεύθυνση Α' – Μετάφρασης Γλωσσών – δημιουργούνται 4 τμήματα. Πέραν της γλωσσικής κατηγοριοποίησης που υπήρχε μέχρι σήμερα δημιουργείται το Τμήμα Α3 Θεματικών Ενοτήτων. Η διαίρεση της νέας δομής της Μεταφραστικής Υπηρεσίας, ακολουθώντας και την εμπειρία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της τουλάχιστον εικοσιπενταετούς λειτουργίας της, θα είναι κατά κύριο λόγο θεματική. Έτσι θα δημιουργηθούν επτά θεματικές κατηγορίες /ενότητες. Στην ενότητα Α' θα πηγαίνουν έγγραφα και κείμενα Νομικού περιεχομένου, στην ενότητα Β' Εκπαιδευτικά, στη Γ' θέματα Οικονομικά, Χρηματοδοτικά και θέματα Ανταγωνισμού, στην ενότητα Δ' Στατιστικά, θέματα Αγοράς και Καινοτομιών, στην ενότητα Ε' θέματα Εξωτερικών Σχέσεων, Ανθρωπιστικής Βοήθειας, Διεύρυνσης, στην ενότητα ΣΤ' Τεχνολογικά, Περιβάλλοντος, Μεταφορών, Ενέργειας, Βιομηχανικά, στην ενότητα Ζ' Ιατρικά, Κοινωνικών Υποθέσεων, Ανθρωπίνων Πόρων, Καταναλωτικά και στην Η' Διάφορα Λοιπά Θέματα.

Κάθε θεματική ομάδα περιλαμβάνει γλωσσικές διοικητικές ομάδες, οι οποίες συνεργάζονται με το Τμήμα Α1 Γλωσσών για το γλωσσικό συντονισμό και τη διασφάλιση της ποιότητας. Τον προγραμματισμό της ζήτησης έχει αναλάβει μία κεντρική μονάδα προγραμματισμού, διαχείρισης της ζήτησης (Β1) σε συντονισμό με έναν ανταποκριτή από κάθε θεματική ομάδα.

Στην ίδια Διεύθυνση εντάσσεται και το Τμήμα Α4, Βιβλιοθήκης και Τεκμηρίωσης. Στόχος του Τμήματος θα είναι η δημιουργία μιας βιβλιοθήκης - κέντρου τεκμηρίωσης για κάθε γλώσσα.

Τα κέντρα τεκμηρίωσης κάθε γλώσσας, εξ ου και η ένταξη του τμήματος στη Διεύθυνση Α' μεταφράσεων των γλωσσών, θα περιλαμβάνουν τα μεταφραζόμενα κείμενα, διάφορες σχετικές θεματικές, κοινοτικές εκδόσεις, λεξικά, γενικά και ειδικά γλωσσάρια από πολλές διαφορετικές πηγές, έργα αναφοράς, εγκυκλοπαίδειες και περιοδικά. Οι βιβλιοθήκες θα αποτελούν πηγή ενημέρωσης και άμεσης συνδρομής για τους μεταφραστές. Στόχος επίσης είναι η βιβλιοθήκη να συμπληρωθεί σταδιακά και από την πολύγλωσση εικονική βιβλιοθήκη της Ευρωπαϊκής Ένωσης την ονομαζόμενη «sdt doc», η οποία έχει δημιουργηθεί από τους αρμοδίους των αντίστοιχων ευρωπαϊκών κέντρων τεκμηρίωσης.

Η Διεύθυνση Β' - Στρατηγικού Σχεδιασμού και Αξιολόγησης - αναλαμβάνει το βάρος της διασφάλισης της ποιότητας του μεταφραστικού έργου και της ικανοποίησης των χρηστών. Σε αυτήν ανήκει το Τμήμα Β1 διαχείρισης της ζήτησης που έχει την ευθύνη του προγραμματισμού της μεταφραστικής εργασίας. Χρησιμοποιούνται για πρώτη φορά κωδικοί μεταφραστών αντί ονοματεπώνυμου προς καλλίτερη εφαρμογή της διαδικασίας του θεσμού της αναθέωσης των μεταφράσεων, αλλά και της διαφάνειας ως προς τη χρέωση εγγράφου σε συγκεκριμένο μεταφραστή.

Το Τμήμα βρίσκεται σε διαρκή επαφή με τον ανταποκριτή προγραμματισμού κάθε θεματικής ομάδας, όπως περιγράφεται στο Τμήμα Α3 της Διεύθυνσεως Α'. Ο επικεφαλής είναι ο σύνδεσμος μεταξύ του τμήματος των θεματικών ενοτήτων, των γλωσσών εργασίας της μεταφραστικής υπηρεσίας, του υπευθύνου του μηχανογραφικού τμήματος, καθώς και των χρηστών, ήτοι των δημοσίων φορέων που εξυπηρετούνται.

Στο Τμήμα Β3 προβλέπεται να λειτουργήσει «Διοργανική Ομάδα Τυποποίησης της Ορολογίας» σε συνεργα-

σία με την αντίστοιχη ευρωπαϊκή, καθώς και να συντονίσει άτυπα όργανα που λειτουργούν στην Ελλάδα, όπως του Πολυτεχνείου, ΟΤΕ, Ακαδημίας, ΕΛΟΤ, Ιονίου Πανεπιστημίου κ.λπ. για την επίτευξη ορθής ονοματοθεσίας. Προτείνεται έναρξη συνεργασίας με την Ο.Τ.Ο., τη διοργανική ομάδα τυποποίησης και εναρμόνισης της ορολογίας, η οποία ιδρύθηκε το 2003 από το ελληνικό μεταφραστικό τμήμα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

Στην ίδια Διεύθυνση θα λειτουργήσει το Τμήμα Β4 Αναθεώρησης και Αξιολόγησης. Η αναθεώρηση των μεταφράσεων είναι μία δικλείδα ασφαλείας για την ποιότητα και εγκυρότητα των μεταφράσεων. Δεν θα υπάρξει ειδικός κλάδος αναθεωρητών - μεταφραστών, αλλά όλοι οι μεταφραστές δύνανται εκ περιτροπής να χρεώνονται και αναθεωρήσεις. Το Τμήμα Β4 φροντίζει για την ποιότητα (quality management) των μεταφράσεων μέσω διορθώσεων και αναθεωρήσεων. Η ποιοτική Αξιολόγηση των μεταφράσεων καταχωρείται αυτοματοποιημένα στο σύστημα από συμπλήρωση ειδικών εντύπων ονομαζομένων «Δελτίο Ελέγχου Ποιότητας», «Δελτία Ελέγχου Λαθών» προς έλεγχο ορθότητας, λάθους, βαρύτητας του λάθους και εναρμόνισης τα οποία προέρχονται από προσαρμογή κοινοτικών εντύπων στα ελληνικά δεδομένα.

Το Τμήμα Β5 έχει την ευθύνη ανάπτυξης συνεργασιών, καθώς και τον ορθολογισμό των εργασιών εσωτερικής και εξωτερικής ενημέρωσης της Υπηρεσίας. Επίσης το τμήμα συνεργασιών θα συνάπτει συνεργασίες εκτός των οργάνων της Ε.Ε. και με αντίστοιχες υπηρεσίες του ΟΗΕ, του ΟΟΣΑ, Πανεπιστήμια ξένων χωρών όπου διδάσκεται η ελληνική και εκπονούνται λεξικά με σκοπό την καλλίτερη και αποτελεσματικότερη λειτουργία της Υπηρεσίας, αλλά και την τροφοδότηση των μεταφραστικών μνημών της Μεταφραστικής Υπηρεσίας. Για παράδειγμα αναφέρουμε την έκδοση του λεξικού MOHAY από το Πανεπιστήμιο της Βουδαπέστης.

Η Διεύθυνση Γ΄ έχει την ευθύνη των διοικητικών θεμάτων, του ανθρώπινου δυναμικού, των οικονομικών και λογιστικών θεμάτων και γενικώς των εργασιών γλωσσικής υποστήριξης.

Διοικητικοί υπάλληλοι του Υπουργείου Εξωτερικών στην αρχική περίοδο λειτουργίας ή και μεταφραστές εν συνεχεία εκτελούν κατ' εντολή των Διευθυντών τους σειρά οργανωτικών, τεχνικών ή ερευνητικών καθηκόντων στις διοικητικές μονάδες υποστήριξης που τοποθετούνται. Πρόκειται για καθήκοντα διοίκησης και διαχείρισης, ορολογίας, τεκμηρίωσης, επιμόρφωσης, πληροφόρησης, γραμματειακής υποστήριξης κ.λπ..

Η Διεύθυνση Δ΄, Ορκωτών Μεταφραστών αναλαμβάνει ο,τιδήποτε έχει σχέση με τους Ορκωτούς Μεταφραστές -μη κατ' ανάγκη συνεργαζόμενους άμεσα με τη μεταφραστική υπηρεσία- ανά την ελληνική επικράτεια.

Το Τμήμα Δ1 ασχολείται με διαγωνιστικές διαδικασίες, κατανομές και ανάγκες γλωσσών και αντίστοιχων μεταφραστών στην Περιφέρεια, την τήρηση αρχείου σφραγίδων. Αντίγραφο σφραγίδας τηρείται στο αρχείο της Μεταφραστικής Υπηρεσίας.

Τμήμα Δ2 Αναθεώρησης των μεταφράσεων των Ορκωτών, θεσμός που θα αναπτυχθεί σταδιακά και θα λειτουργήσει δειγματοληπτικά. Επιπλέον αφορά αναθεωρήσεις της Μεταφραστικής Υπηρεσίας σε γλώσσες που δεν καλύπτονται από τους μεταφραστές της.

Τμήμα Δ3 Δειγματοληπτικού Ελέγχου για την όλη λειτουργία των γραφείων των Ορκωτών.

Στη Διεύθυνση Δ΄ ανήκει και το Τμήμα Διερμηνείας το οποίο θα επιλαμβάνεται των αιτημάτων για Διερμηνεία,

ενός θεσμού ο οποίος θα αναπτυχθεί και θα οριοθετηθεί στο μέλλον με συγκεκριμένο πλαίσιο λειτουργίας.

Με το άρθρο 8 καθορίζεται η στελέχωση της μεταφραστικής υπηρεσίας. Συνίσταται Κλάδος Μεταφραστών. Στην παράγραφο 2 καθορίζονται οι οργανικές θέσεις των μεταφραστών σε σαράντα, κατά γλώσσα και γνωστικό αντικείμενο (π.χ. νομικά, ιατρικά, τεχνικά, περιβαλλοντολογικά, οικονομικά κ.λπ). Η δε συγκεκριμένη επιλογή κατά γλώσσα και αντικείμενο έγινε βάσει των στοιχείων της μεταφραστικής υπηρεσίας τόσο για τις γλώσσες που έχουν τα μεγαλύτερα ποσοστά ζήτησης όσο και για τις υπόλοιπες που έχουν δυσκολίες στην ανεύρεση ικανών και έμπιστων μεταφραστών. Επίσης, καθορίζονται οι βαθμοί και η κατανομή των θέσεων ανά βαθμό. Ας σημειωθεί ότι η αυξητική τάση των μεταφραστικών αναγκών είναι μεγάλη. Κατά το 2007 μόνον τα προς μετάφραση δημόσια έγγραφα άγγιξαν τις εξακόσιες πενήντα χιλιάδες (650.000) σελίδες, ενώ από 1.1.2008 μέχρι 1.5.2008 έχουν ήδη φτάσει τις πεντακόσιες χιλιάδες σελίδες.

Γίνεται διαχωρισμός των θέσεων, πέραν της γλώσσας και ως προς το θεματικό αντικείμενο. Η έρευνα των διακινούμενων εγγράφων στη Μεταφραστική Υπηρεσία καταδεικνύει ότι τα νομικού περιεχομένου κείμενα καλύπτουν περίπου το 80-85% των δημοσίων εγγράφων. Συνεπώς, καθίσταται αναγκαίο στις γλώσσες με τη μεγαλύτερη ζήτηση οι μεταφραστές που κατέχουν και πτυχίο νομικής να είναι τουλάχιστον δεκαπέντε (15). Για τις λοιπές θέσεις παρέχεται η δυνατότητα να καλύπτονται από πτυχιούχους άλλων γνωστικών αντικειμένων. Με την παράγραφο 6 του άρθρου 8 λαμβάνεται μέριμνα για τους ήδη υπηρετούντες μονίμους υπαλλήλους, για τους συμβασιούχους υπαλλήλους, αλλά και για τους υπηρετούντες μεταφραστές και μεταφραστές-διερμηνείς.

Με το άρθρο 9 καθορίζονται οι θέσεις και τα καθήκοντα κατά βαθμό καθώς και το αμετάθετο των υπαλλήλων μεταφραστών. Επίσης ορίζονται οι επικεφαλής των διευθύνσεων και η μεταβατική περίοδος μέχρι να συντελεσθεί η εξέλιξη των νεοεισερχομένων. Στην παράγραφο 3 του άρθρου 9 ορίζεται ότι οι υπάλληλοι του Κλάδου Μεταφραστών ασκούν παράλληλα διοικητικά και μεταφραστικά καθήκοντα. Τούτο ακολουθεί τις ευρωπαϊκές προδιαγραφές, όπου η εμπειρία έχει αποδείξει ότι ιδιαίτερα για ορισμένες εργασίες, όπως π.χ. η αναθεώρηση, ένας απλός διοικητικός υπάλληλος δεν θα μπορούσε να ανταποκριθεί ουσιαστικά. Βεβαίως, και με την γνώση ηλεκτρονικών υπολογιστών από όλους τους εργαζόμενους, ο παραδοσιακός τρόπος γραμματειακής υποστήριξης τείνει de facto να εκλείψει.

Με το άρθρο 10 καθορίζονται τα γενικά προσόντα διορισμού, ιθαγένεια, ηλικία κ.λπ., όπως αυτά προβλέπονται στο δημοσιονομικό κώδικα. Η καθιέρωση του ανωτάτου ορίου ηλικίας για την είσοδο στον κλάδο Μεταφραστών του Υπουργείου Εξωτερικών στο 55ο της ηλικίας γίνεται λόγω της ιδιομορφίας του εργασιακού αντικείμενου που απαιτεί αυξημένη εμπειρία και τεχνογνωσία, η οποία αποκτάται σε μεγάλο ποσοστό κατά την άσκηση των καθηκόντων.

Με το άρθρο 11 καθορίζονται οι προϋποθέσεις και τα ειδικά προσόντα διορισμού των 40 μεταφραστών.

Ως απαραίτητη προϋπόθεση για τις θέσεις μεταφραστών νομικών κειμένων τίθεται το πτυχίο Νομικής Πανεπιστημιακής Σχολής. Η προϋπόθεση αυτή τίθεται με βάση τα στοιχεία της σημερινής Μεταφραστικής Υπηρεσίας από τα οποία προκύπτει ότι το 80% περίπου των προς

μετάφραση δημοσίων εγγράφων είναι νομικού περιεχομένου. Πέραν του γνωστικού αντικείμενου της νομικής προσλαμβάνονται και μεταφραστές με άλλα γνωστικά αντικείμενα, όπως ορίζεται στο άρθρο 11. Ως προϋπόθεση επίσης τίθεται η γνώση και χρήση Η/Υ, ώστε να διευκολυνθεί ο εκσυγχρονισμός της Υπηρεσίας, ο θεσμός της αναθεώρησης, ο ποιοτικός έλεγχος, η ταχύτητα κ.λπ.. Οι υπάρχοντες σύλλογοι των συνεργαζόμενων εξωτερικών μεταφραστών έχουν ήδη συμφωνήσει με τον αρμόδιο Υφυπουργό για την αναγκαιότητα αυτή.

Το ίδιο άρθρο ορίζει: α) τα των επιστημονικών ικανοτήτων, δηλ. των γλωσσών και της θεματικής ή των θεματικών για τις οποίες ο υποψήφιος δηλώνει γνώσεις και εμπειρία και β) τα των τεχνικών και τεχνολογικών ικανοτήτων των υποψηφίων. Οι τελευταίες εξασφαλίζουν τη δυνατότητα εργασίας με το προσφάτως εγκατασταθέν στη Μεταφραστική Υπηρεσία Μηχανογραφικό Σύστημα, συγκεκριμένα τη χρήση των word, excel και XP.

Επίσης, να έχει την ικανότητα χρήσεως ηλεκτρονικών μεταφραστικών βοηθημάτων, όπως βάσεων ορολογίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τύπου Eurodicautom και IATE (Inter-Agency Terminology Exchange). Για παράδειγμα σημειώνεται ότι το Eurodicautom επεξεργάζεται ορολογικά στοιχεία και αντιστοιχίες στις αρχικές κοινοτικές γλώσσες και στα ελληνικά που ξεπερνούν τα 7 εκατ. λήμματα. Είναι δημόσια βάση με δωρεάν πρόσβαση μέσω του διαδικτύου και επιβάλλεται η νέα Μεταφραστική Υπηρεσία να μπορεί να κάνει χρήση των ανωτέρω πλεονεκτημάτων. Επίσης, ο μεταφραστής να διαθέτει την ικανότητα χρήσεως βάσεων δεδομένων των θεσμικών οργάνων της Ε.Ε. τύπου CELEX-EUR-LEX και Μεταφραστικών Μνημών τύπου Translator's workbench/Euramis (European Advanced Multilingual Information System) καθώς και συστημάτων αυτόματης μετάφρασης τύπου CE-Systran).

Με την παράγραφο 2 του άρθρου 11, καθορίζεται η διαδικασία επιλογής, η οποία υπόκειται σε έλεγχο νομιμότητας από το ΑΣΕΠ. Η διαδικασία αυτή είναι η ίδια τόσο για τους σαράντα (40) μεταφραστές της Μεταφραστικής Υπηρεσίας όσο και για το σύνολο των Ορκωτών Μεταφραστών.

Το πρώτο στάδιο, της προεπιλογής, θεωρείται αναγκαίο διότι αποφορτίζει το σύστημα και σμικρύνει το κόστος.

Το δεύτερο στάδιο, επίσης, προβλέπει δύο ειδών εξετάσεις, γραπτές και προφορικές, ακολουθεί τα ευρωπαϊκά δεδομένα και οι λεπτομέρειές του θα ορισθούν με υπουργική απόφαση. Για όσους έχουν δηλώσει μεταφραστική εμπειρία σε συγκεκριμένο θεματικό αντικείμενο ή αντικείμενα, τα προς διαγωνισμό κείμενα θα σχετίζονται τόσο με τη γλώσσα όσο και με το δηλωθέν γνωστικό αντικείμενο. Ο κατάλογος επιτυχόντων θα ισχύει για τρία έτη, ώστε να γίνονται αναπληρώσεις δημιουργούμενων κενών χωρίς το Δημόσιο να μπαίνει σε μία δύσκολη, χρονοβόρα και με μεγάλο κόστος διαδικασία.

Με το άρθρο 12 καθορίζονται τα τυπικά προσόντα προαγωγής κατ' αντιστοιχία με τα ισχύοντα στους υπόλοιπους κλάδους του Υπουργείου Εξωτερικών.

Με το άρθρο 13 ορίζονται τα σχετικά με τις προαγωγές των υπαλλήλων, ρυθμίζεται η υπηρεσιακή κατάσταση και εξέλιξη κατά τα κρατούντα στους λοιπούς κλάδους του Υπουργείου Εξωτερικών. Ειδικό βάρος προσδίδεται για την προαγωγή τους στην αξιολόγηση της καθημερινής μεταφραστικής τους απόδοσης.

Με το άρθρο 14 καθορίζονται τα της αποχώρησης από την ενεργό υπηρεσία λόγω ορίου ηλικίας.

Με το άρθρο 15 τα της αποχώρησης λόγω συμπλήρωσης 35ετούς υπηρεσίας. Σε καμία περίπτωση η παραμονή στην υπηρεσία δεν παρατείνεται πέραν του 67ου έτους της ηλικίας τους.

Στο Κεφάλαιο Γ' με το άρθρο 16 ορίζεται η σύσταση Σώματος Ορκωτών Μεταφραστών. Με τον τρόπο αυτόν δίδεται νομοθετικό πλαίσιο λειτουργίας για την ιδιωτική επίσημη μετάφραση, για την οποία επειδή θεωρείται κοινωνικό αγαθό, προσδιορίζονται το κόστος, το απόρρητο, η εποπτεία, η στήριξη και ο τρόπος λειτουργίας των Ορκωτών Μεταφραστών.

Με το άρθρο 17 ορίζεται Εποπτικό-Πειθαρχικό Συμβούλιο Ορκωτών Μεταφραστών, ως ανεξάρτητο θεσμικό όργανο και η σύνθεσή του.

Με το άρθρο 18 ορίζονται οι αρμοδιότητες που ασκεί το Εποπτικό-Πειθαρχικό Συμβούλιο έτσι ώστε αφ ενός να μην καταστρατηγείται το αυτεξούσιο του ελεύθερου επαγγελματία και αφ' ετέρου να διασφαλίζεται η ποιότητα του μεταφραστικού προϊόντος ως «κοινωνικού αγαθού», η εγκυρότητα, το απόρρητο των υπηρεσιών κ.λπ..

Με το άρθρο 19 ορίζονται τα προσόντα και οι προϋποθέσεις διορισμού Ορκωτών Μεταφραστών. Στο άρθρο αυτό επιδιώκεται η αποκέντρωση, καθώς και η δυνατότητα εξεύρεσης εργασίας από νέους ανθρώπους, που διαμένουν στο σύνολο της Επικράτειας. Επίσης, λαμβάνεται μέριμνα για τους ήδη συνεργαζόμενους με τη σημερινή Μεταφραστική Υπηρεσία εξωτερικούς μεταφραστές, ώστε να ενταχθούν στο νέο σύστημα παροχής μεταφραστικών υπηρεσιών, χωρίς να ακολουθήσουν τη διαδικασία επιλογής που προβλέπεται για τους νεοδιοριζόμενους. Θα εξακολουθήσουν να παρέχουν τις υπηρεσίες τους στο Νομό Αττικής και για όσο διάστημα θα ασκούν τα καθήκοντά τους. Μετά την κατά οποιονδήποτε τρόπο παύση του λειτουργημάτων τους οι θέσεις αυτές δεν πληρούνται αυτομάτως από τους υπάρχοντες πίνακες επιτυχόντων χωρίς προηγούμενη αναπροσαρμογή του αριθμού των θέσεων, όπως ορίζεται στο άρθρο 15 για το Νομό Αττικής. Για τους ανωτέρω λαμβάνεται μέριμνα διατήρησης της ισχύουσας ασφαλιστικής τους σχέσης και δεν ισχύουν τα προβλεπόμενα όρια ηλικίας αποχώρησης, καθώς και τα ασυμβίβαστα που προβλέπονται στο άρθρο 22 του παρόντος νόμου.

Με το άρθρο 20 ορίζεται ότι ο Ορκωτός Μεταφραστής δύναται να διορίζεται σε μία μόνο θέση, ενώ δύναται εφόσον έχει περάσει επιτυχώς την αντίστοιχη διαγωνιστική διαδικασία να μεταφράζει σε περισσότερες της μιας γλώσσες. Ο αριθμός θέσεων δεν ταυτίζεται κατ' ανάγκη με τον αριθμό των μεταφραστών. Ο Ορκωτός Μεταφραστής υπόκειται σε ξεχωριστή διαδικασία επιλογής για κάθε γλώσσα προκειμένου να παρέχει τις μεταφραστικές του υπηρεσίες και σε άλλες γλώσσες.

Με το άρθρο 21 ορίζεται η κατανομή γλωσσών και αριθμού μεταφραστών ανά νομό και περιφέρεια της χώρας. Για τον ανωτέρω καθορισμό ελήφθησαν υπόψη οι ανάγκες, όπως έχουν καταγραφεί στη μέχρι σήμερα λειτουργία της Μεταφραστικής Υπηρεσίας και συγκεκριμένα η ύπαρξη ενός Ορκωτού Μεταφραστή ανά πενήντα χιλιάδες κατοίκους περίπου. Η έννοια της ρύθμισης είναι ότι κάθε Ορκωτός Μεταφραστής θα ορίζεται για τη διενέργεια μεταφράσεως από μία ή περισσότερες ξένες γλώσσες στην ελληνική και αντίστροφα.

Ο Ορκωτός Μεταφραστής που επιθυμεί να μεταφράζει σε δεύτερη ή περισσότερες γλώσσες υπόκειται σε ξεχω-

ριστή διαδικασία επιλογής για κάθε γλώσσα και δεν δύναται να καταλάβει περισσότερες της μιας θέσεως, ενώ του παρέχεται η δυνατότητα εφόσον έχει επιτύχει στη διαγωνιστική διαδικασία να μεταφράζει σε περισσότερες της μιας.

Προκειμένου να μην υπάρξει διαφορετική μεταχείριση μεταξύ μεταφραστών, με αντικείμενο την ίδια γλώσσα, δημιουργούνται στις περιφέρειες θέσεις μεταφραστών σε σπάνιες γλώσσες, στους οποίους δίδεται η δυνατότητα να ιδρύσουν γραφείο οπουδήποτε εντός της συγκεκριμένης περιφέρειας.

Οι θέσεις στους νομούς καλύπτουν διαπιστωμένες ανάγκες γλωσσών, π.χ. λόγω συννοριακών προσεγγίσεων, διαπιστούμενης ζήτησης, πληθυσμιακής συγκέντρωσης, παρουσίας ξένων εργατικών χεριών κ.λπ..

Στο σύνολο καλύπτονται τριάντα τρεις (33) γλώσσες, ο δε αριθμός των θέσεων μαζί με τους ήδη συνεργαζόμενους ανέρχεται σε επίπεδο επικράτειας στους εννιάκοσιους πενήντα (950).

Με το άρθρο 22 λαμβάνεται μέριμνα ώστε να μπορέσουν να εργασθούν νέοι απόφοιτοι π.χ. του Ιονίου Πανεπιστημίου και έτσι να υπάρξει σύνδεση εργασίας-σπουδών αντί να καλυφθούν οι θέσεις από ήδη εργαζόμενους σε διάφορες υπηρεσίες, όπως γινόταν μέχρι σήμερα.

Επίσης, κρίθηκε αναγκαίο να διαχωριστεί το λειτουργήμα του δικηγόρου ή συμβολαιογράφου με αυτό του Ορκωτού Μεταφραστή, χωρίς να επηρεάζεται η ισχύς του άρθρου 53 του ν.δ. 3026/1954 (Κώδικας Δικηγόρων). Η απαγόρευση σύστασης εταιρειών από Ορκωτούς Μεταφραστές αποβλέπει κυρίως στη διευκόλυνση εισόδου στο νεοσύστατο Σώμα νέων πτυχιούχων με ίσους όρους εργασίας και αμοιβής ενώ περιφρουρεί την προσωπική ευθύνη του Ορκωτού Μεταφραστή.

Με το άρθρο 23 ορίζεται η έναρξη και λήξη του έργου του Ορκωτού Μεταφραστή.

Το άρθρο 24 αφορά στον τρόπο ορκωμοσίας των μεταφραστών.

Με το άρθρο 25 ορίζονται τα περί αναθεωρήσεως του έργου των Ορκωτών Μεταφραστών για τη διασφάλιση της ποιότητας των μεταφράσεων αλλά και την κατοχύρωση της εγκυρότητας του νέου θεσμού των Ορκωτών Μεταφραστών.

Με το άρθρο 26 ορίζεται ενιαίος τρόπος αμοιβής των Ορκωτών Μεταφραστών για την παροχή των υπηρεσιών τους, τόσο προς το Δημόσιο όσο και προς τον ιδιωτικό τομέα, με βάση κοινή υπουργική απόφαση.

Στην παράγραφο 6 του ίδιου άρθρου ορίζεται η παρακράτηση ποσοστού δέκα τοις εκατό (10%) για τη στήριξη του θεσμού, την επιμόρφωση των Ορκωτών Μεταφραστών, τη δημιουργία μεταφραστικών εργαλείων, τη λειτουργία του Εποπτικού-Πειθαρχικού Συμβουλίου κ.λπ..

Με το άρθρο 27 προσδιορίζεται το καθεστώς Κοινωνικής Ασφάλισης των Ορκωτών Μεταφραστών.

Με το άρθρο 28 απαγορεύεται η δυνατότητα αναθέσεως μεταφραστικής εργασίας σε τρίτο πρόσωπο πλην του ίδιου του μεταφραστή. Αποκλείεται έτσι η εκμετάλλευση εργασίας τρίτων και διασφαλίζεται η ποιότητα, η ευθύνη και η διαφάνεια.

Με το άρθρο 29 διασφαλίζεται η τακτική λειτουργία του γραφείου του Μεταφραστή και η απρόσκοπτη εξυπηρέτηση των ενδιαφερομένων.

Με το άρθρο 30 επιδιώκεται η εξισορρόπηση αφ' ενός μεν της ομαλής λειτουργίας του Γραφείου του Ορκωτού Μεταφραστή και αφ' ετέρου της κάλυψης των προσωπικών του αναγκών.

Με το άρθρο 31 διασφαλίζεται η εγκυρότητα της επίσημης μετάφρασης. Επιπλέον, ελέγχεται η γλώσσα που δύναται κάθε μεταφραστής να μεταφράζει επίσημα, με τον αριθμό δε του φορολογικού μητρώου αποφεύγεται η φοροδιαφυγή.

Με το άρθρο 32 διασφαλίζεται η τυποποίηση και ομοιομορφία της επίσημης μετάφρασης.

Με το άρθρο 33 διασφαλίζεται η συνεχής εξυπηρέτηση της ανάγκης για έκδοση αντιγράφων της μετάφρασης, καθώς και τα των αρχείων των ορκωτών μεταφραστών. Η τήρηση ηλεκτρονικών αρχείων είναι υποχρεωτική και λαμβάνεται μέριμνα για την ασφάλεια του αρχείου σε περίπτωση παύσης του λειτουργήματος από τον Ορκωτό Μεταφραστή.

Με το άρθρο 34 προσδίδεται το απαραίτητο κύρος στην επίσημη μετάφραση.

Με το άρθρο 35 ορίζονται τα πειθαρχικά αδικήματα με στόχο το νεοσύστατο σώμα να γίνει ισχυρό και αξιόπιστο και να παρέχει κατά τον καθοριζόμενο τρόπο τις υπηρεσίες του στους χρήστες πολίτες ή δημόσιες υπηρεσίες.

Με τα άρθρα 36 – 37 ρυθμίζεται η πειθαρχική διαδικασία και όλα τα συναφή θέματα, ήτοι καθορίζεται το από ποιους μπορεί να ασκηθεί πειθαρχική δίωξη, τα είδη των πειθαρχικών ποινών αναλόγως της βαρύτητας του παραπτώματος, καθώς και οι αιτίες επιβολής της ποινής της οριστικής παύσης.

Με το άρθρο 38 καθορίζονται τα της διαδικασίας το Πειθαρχικού Συμβουλίου. Επειδή είναι ανεξάρτητο όργανο οι αποφάσεις εκτελούνται από δικαστικό επιμελητή και εμπίπτουν στην Πολιτική Δικονομία και όχι στα Διοικητικά Δικαστήρια.

Με το άρθρο 39 καθορίζονται τα ένδικα μέσα και οι δυνατότητες προσφυγής ενώπιον του Συμβουλίου της Επικρατείας. Η παράγραφος τέσσερα ισχυροποιεί τις πειθαρχικές αποφάσεις, στερώντας τη δυνατότητα μη εκτελέσεως αυτών, λόγω αναστολής εκ των προσφυγών.

Με το άρθρο 40 ορίζονται τα της παραγραφής των πειθαρχικών αδικημάτων.

Συμπερασματικά, το προτεινόμενο σχέδιο νόμου, είναι προϊόν μελέτης και ανταλλαγής τεχνογνωσίας με αντίστοιχους φορείς παροχής μεταφραστικών υπηρεσιών όπως του ΟΗΕ και της Ε.Ε..

Εντάσσεται στη συνολικότερη προσπάθεια επανίδρυσης κρατικής υπηρεσίας, ώστε να ανταποκρίνεται στις ανάγκες της εποχής για ένα αποκεντρωμένο, αποτελεσματικότερο, λιγότερο γραφειοκρατικό, σύγχρονο τεχνολογικά, οργανωτικά και λειτουργικά όργανο της πολιτείας για μεταφραστικές υπηρεσίες προς χρήση των πολιτών της.

Με το άρθρο 41 γίνονται διάφορες προσθήκες και τροποποιήσεις στον Οργανισμό του Υπουργείου Εξωτερικών που έχει κυρωθεί με το άρθρο πρώτο του ν. 3566/2007 (ΦΕΚ 117 Α').

Ειδικότερα, με τη διάταξη της παραγράφου 1 του άρθρου 41 κρίνεται σκόπιμη η ρύθμιση στο άρθρο 6 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών της δυνατότητας απόσπασης συζύγων υπαλλήλων άλλων Υπουργείων, οι οποίοι είναι ήδη αποσπασμένοι σε αρχή της Εξωτερικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών.

Με τη διάταξη της παραγράφου 2 δεδομένου του μεγάλου αριθμού κενών οργανικών θέσεων του Κλάδου ΠΕ και ΤΕ Διοικητικού (προτείνεται με την παράγραφο 14 του ως άνω άρθρου 41 η μετονομασία του σε Πτυ-

χιούχων Διοικητικών) και Διοικητικών Γραμματέων, προβλέπεται δυνατότητα μετάταξης υπαλλήλων των Κλάδων Διοικητικών Γραμματέων και Επιμελητών σε αριθμό θέσεων των εν λόγω Κλάδων, που ορίζεται εκάστοτε με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, μετά από επιτυχή συμμετοχή σε εσωτερική δοκιμασία. Επιπλέον, προτείνεται η δυνατότητα μετάταξης υπαλλήλων του Υπουργείου Εξωτερικών στο Δημόσιο, σε Ν.Π.Δ.Δ., στους Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης (Ο.Τ.Α.) και στον ευρύτερο Δημόσιο Τομέα να εξαρτάται από σύμφωνη γνώμη του οικείου Υπηρεσιακού Συμβουλίου του Υπουργείου Εξωτερικών. Η θέσπιση της εν λόγω ρύθμισης υπαγορεύεται από την ανάγκη να μη δημιουργηθούν αμφιβολίες για την εν λόγω δυνατότητα, εν όψει της γενικευμένης απαγόρευσης της αντίστροφης περίπτωσης, δηλαδή μετατάξεων στο Υπουργείο Εξωτερικών οποιουδήποτε υπαλλήλου που υπηρετεί στο Δημόσιο, που εισάγει η διάταξη του άρθρου 8 παράγραφος 1 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών.

Λόγω της θεματικής συνάφειας των αρμοδιοτήτων των Υπηρεσιών Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας και Διαχείρισης και Ανάπτυξης της Ιστοσελίδας, κρίνεται ότι εξυπηρετείται αποτελεσματικότερα ο συντονισμός της δημόσιας διπλωματίας στα ψηφιακά περιβάλλοντα με την προτεινόμενη στη διάταξη της παραγράφου 3 ενσωμάτωση της Υπηρεσίας Διαχείρισης και Ανάπτυξης της Ιστοσελίδας του Υπουργείου Εξωτερικών, που ρυθμίζονταν στο άρθρο 24, στην Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας στο άρθρο 17 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, με αντίστοιχη διευρύνση της αρμοδιότητας της τελευταίας. Επιπλέον, προτείνεται με την ίδια παράγραφο η σύσταση στην Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας, για την καλύτερη λειτουργία της, δύο θέσεων μεταφραστών τουρκικής γλώσσας με τριετή θητεία, μίας θέσης ειδικού συνεργάτη του Προϊσταμένου της Υπηρεσίας Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας, η οποία πληρούται με απόσπαση υπαλλήλου της Γενικής Γραμματείας Επικοινωνίας - Γενικής Γραμματείας Ενημέρωσης, καθώς και αύξηση κατά μία των θέσεων μεταφραστών αγγλικής και γαλλικής γλώσσας αντίστοιχα.

Με τη διάταξη της παραγράφου 4 προτείνεται η αναδιάρθρωση της διάταξης του άρθρου 20 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών σχετικά με την Τεχνική Υπηρεσία που λειτουργεί σε αυτό, με πληρέστερη κατηγοριοποίηση του υπηρετούντος σε αυτή προσωπικού, ενώ διευρύνεται ο κύκλος των υπαλλήλων από τους οποίους μπορεί να επιλεγεί ο Προϊστάμενος της εν λόγω Υπηρεσίας.

Με την παράγραφο 5 κρίνεται σκόπιμη και προτείνεται η δυνατότητα τοποθέτησης και υπαλλήλων του κλάδου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων (ΟΕΥ) σε Γραφεία της Υπηρεσίας Διεθνούς Αναπτυξιακής Συνεργασίας (ΥΔΑΣ), σε χώρες όπου αυτή δραστηριοποιείται, πλέον των ήδη στο άρθρο 21 του ίδιου Οργανισμού αναφερόμενων Κλάδων του Υπουργείου Εξωτερικών.

Με την παράγραφο 6 διευρύνεται η διατύπωση της αποστολής του Κέντρου Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης Πολιτών και Αποδήμων Ελλήνων (ΚΕΠΠΑ) που λειτουργεί στο Υπουργείο Εξωτερικών (άρθρο 23 του ως άνω Οργανισμού), συμπεριλαμβάνοντας και την εξυπηρέτηση πολιτών που δεν είναι ομογενείς ή απόδημοι. Επίσης, με το ίδιο άρθρο μεταφέρεται η αρμοδιότητα για

την επικύρωση εγγράφων που μέχρι τώρα ασκούσε Ειδικό Τμήμα της καταργούμενης Μεταφραστικής Υπηρεσίας, και η οποία αρμοδιότητα είναι άσχετη με το μεταφραστικό έργο στην πλέον κατάλληλη και με συναφείς αρμοδιότητες Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών (ΚΕΠΠΑ). Επιπλέον, προτείνονται κριτήρια προσμέτρησης της εμπειρίας στο ΚΕΠΠΑ υποψηφίων στη διαδικασία πλήρωσης των θέσεων προσωπικού.

Με την παράγραφο 7 αναδιατυπώνεται στο άρθρο 27 του ως άνω Οργανισμού ο σκοπός της λειτουργίας Ιατρείου στο Υπουργείο Εξωτερικών, προκειμένου να τονιστεί η ιδιαιτερότητά του, που συνδέεται με τη φύση των καθηκόντων και την κινητικότητα του προσωπικού του Υπουργείου. Τούτο επιβάλλει τη θέσπιση αυξημένων προσόντων πρόσληψης για τη θέση του Ιατρού, του οποίου τα καθήκοντα δεν περιορίζονται στα καθήκοντα του ελεγκτή-ιατρού του ν. 1943/1991, καθώς και την πρόβλεψη για τον Ιατρό συμβατικού καθεστώτος αορίστου χρόνου, που εξασφαλίζει την απαραίτητη συνέχεια για την καλύτερη εξυπηρέτηση της παραπάνω αποστολής του Ιατρείου. Επιπλέον, προτείνεται η σύσταση στο Ιατρείο και μίας θέσης νοσηλεύτη ΠΕ ή ΤΕ με σύμβαση εργασίας ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου.

Με την παράγραφο 8 κρίνεται σκόπιμη και προτείνεται η συμμετοχή ως τακτικού μέλους με ψήφο στη συγκρότηση του Ανωτάτου Υπηρεσιακού Συμβουλίου του άρθρου 32 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, υπαλλήλου από τον Κλάδο, μέλος του οποίου αφορά το εκάστοτε υπό κρίση ζήτημα, αντί ενός των δύο υπαλλήλων του Διπλωματικού Κλάδου που συμμετέχουν με βάση την ισχύουσα ρύθμιση.

Στην παράγραφο 9 αναδιατυπώνονται οι διατάξεις του άρθρου 44 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών για τα καθήκοντα ενδεχομένων ad hoc διπλωματικών αντιπροσωπειών, σε ενιαία παράγραφο, με την κατάλληλη φραστική προσθήκη, ώστε να τονιστεί η εννοιολογική διαφοροποίηση από τις Διπλωματικές Αντιπροσωπείες του άρθρου 41 που αποτελούν Διπλωματικές Αρχές.

Ρυθμίσεις που αφορούν στην αναπλήρωση των Προϊσταμένων Διπλωματικών Αρχών του άρθρου 48 του ως άνω Οργανισμού κρίθηκε σκόπιμο να συμπληρωθούν με την παράγραφο 10 της παρούσας, όπου προβλέπεται αφ' ενός η αναγγελία του προσωπικού Μόνιμης Αντιπροσωπείας σε Διεθνή Οργανισμό προς τον Γενικό του Γραμματέα, αφ' ετέρου η ανάθεση καθηκόντων αναπλήρωσης σε υπαλλήλους του Κλάδου Επικοινωνιών και Πληροφορικής.

Με την προτεινόμενη με την παράγραφο 11 τροποποίηση του άρθρου 52 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών διευκρινίζεται, αφ' ενός ότι η αρμοδιότητα άσκησης καθηκόντων οικονομικής και εμπορικής φύσεως των Προξενικών Αρχών αφορά στις χώρες όπου δεν λειτουργεί Γραφείο Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων (ΟΕΥ), αφ' ετέρου ότι υφίσταται αρμοδιότητα των Αρχών αυτών συντονισμού της λειτουργίας των κατά τόπο αρμόδιων Γραφείων ΟΕΥ της περιφέρειάς τους.

Με την παράγραφο 12 προτείνεται να καθορίζεται στο άρθρο 61 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών η σύνθεση των Γραφείων Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων (ΟΕΥ) με τον ίδιο τύπο κανονιστικής πράξης όπως και η σύσταση αυτών, δηλαδή με έκδοση κοινής απόφασης των Υπουργών Οικονομίας και Οικονομικών και Εξωτερικών (αντί προεδρικού διατάγματος σύμφωνα

με τη γενική εξουσιοδότηση της παραγράφου 4 του άρθρου 41).

Με την παράγραφο 13 προτείνεται ενδεικτική αναφορά στο άρθρο 62 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών εκ των εποπτευόμενων από το Υπουργείο Εξωτερικών ιδρυμάτων στο Ελληνικό Κέντρο Ευρωπαϊκών Μελετών, ως και η μνεία πρόβλεψης στον προϋπολογισμό του Υπουργείου Εξωτερικών για το Κέντρο.

Με την παράγραφο 14 προτείνεται, με αναδρομική ισχύ από τη δημοσίευση του ίδιου Οργανισμού, η μετονομασία, στο άρθρο 65 του τελευταίου, του Κλάδου ΠΕ και ΤΕ Διοικητικού του Υπουργείου Εξωτερικών σε Κλάδο Πτυχιούχων Διοικητικών, ενώ προστίθεται και ο Κλάδος Μεταφραστών που ιδρύεται και ρυθμίζεται από τις διατάξεις των Κεφαλαίων Α΄ έως Γ΄ του παρόντος νόμου.

Με την παράγραφο 15 προτείνεται διεύρυνση των κατηγοριών υπαλλήλων των Κλάδων Πτυχιούχων Διοικητικών, Επικοινωνιών και Πληροφορικής και Διοικητικών Γραμματέων του Υπουργείου Εξωτερικών που δικαιούνται, με βάση το άρθρο 68 του ως άνω Οργανισμού, να αιτηθούν την έκδοση διπλωματικού διαβατηρίου με κριτήριο το βαθμό τους και εισάγεται δυνατότητα να χορηγηθεί τέτοιο διαβατήριο σε άλλους Έλληνες πολίτες σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

Με την παράγραφο 16 προτείνεται, με τροποποίηση του άρθρου 72 του ως άνω Οργανισμού, αφ΄ ενός η θέσπιση ανωτάτου ορίου ενός έτους για τη χορήγηση εκπαιδευτικής άδειας σε διπλωματικούς υπαλλήλους για εντατική εκμάθηση ξένων γλωσσών στην Ελλάδα ή το εξωτερικό, αφ΄ ετέρου η δυνατότητα χορήγησης σε υπαλλήλους του κλάδου Εμπειρογνομόνων εκπαιδευτικών αδειών συνολικής διάρκειας ενός μηνός κατ΄ έτος.

Με την παράγραφο 17 προτείνεται ως τροποποίηση του άρθρου 73 του ως άνω Οργανισμού, για λόγους βελτίωσης του συστήματος αξιολόγησης των υπαλλήλων του Υπουργείου Εξωτερικών, η συμπερίληψη στον ατομικό φάκελο του αξιολογούντος Προϊσταμένου αντιγράφου των συνταχθέντων από αυτόν φύλλων αξιολόγησης των υφισταμένων αυτού υπαλλήλων.

Με την παράγραφο 18 προτείνεται σε μια σειρά επί μέρους ρυθμίσεων του άρθρου 74 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, η πρόβλεψη δυνατότητας τόσο παράτασης της απόσπασης υπαλλήλων του Υπουργείου Εξωτερικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση μέχρι δύο έτη και σε διεθνείς οργανισμούς ή διασκέψεις ή διπλωματικές διαπραγματεύσεις μέχρι ένα έτος, όσο και απόσπασης υπαλλήλων στα Γραφεία των Επιτρόπων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, προτείνεται η αύξηση του ανωτάτου ορίου απόσπασης υπαλλήλων στη Μόνιμη Αντιπροσωπεία στην Ευρωπαϊκή Ένωση, για την εξυπηρέτηση αυξανόμενων αναγκών λειτουργίας της, η δυνατότητα επιπλέον αποσπάσεων για την κάλυψη υπηρεσιακών αναγκών σε προσωπικό της Μόνιμης Αντιπροσωπείας στο πλαίσιο της ανάληψης της προεδρίας εκ μέρους της Ελλάδας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, καθώς και αποσπάσεων σε περίπτωση ανάληψης της προεδρίας Διεθνούς Οργανισμού εκ μέρους της Ελλάδας στην αντίστοιχη Μόνιμη Αντιπροσωπεία στην έδρα του Διεθνούς Οργανισμού, αλλά και αποσπάσεων υπαλλήλων προς την Κεντρική Υπηρεσία στις τελευταίες δύο περιπτώσεις. Τέλος, δε, η δυνατότητα διάθεσης μέχρι τριών υπαλλήλων του Υπουργείου Εξωτερικών στο Ελληνικό Κέντρο Ευρωπαϊ-

κών Μελετών. Περαιτέρω, προτείνεται στην ίδια παράγραφο ο περιορισμός της διάρκειας των αποσπάσεων υπαλλήλων εκτός του Υπουργείου Εξωτερικών στη Μόνιμη Αντιπροσωπεία, οι οποίες διενεργούνταν μέχρι τώρα με βάση τις διατάξεις των νόμων 1104/1980 (ΦΕΚ 298 Α΄) και 1640/1986 (ΦΕΚ 122 Α΄), χορηγείται δε στους Υπουργούς Εσωτερικών, Οικονομίας και Οικονομικών και Εξωτερικών εξουσιοδότηση να καθορίσουν το επίδομα υπηρεσίας αλλοδαπής στους αποσπώμενους.

Εν όψει των αυξημένων υποχρεώσεων που έχει αναλάβει διεθνώς η Ελλάδα, προτείνεται με την παράγραφο 19 η αύξηση του ανωτάτου ορίου ειδικών αποστολών του άρθρου 77 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών από είκοσι σε πενήντα.

Με την παράγραφο 20 προτείνεται, ως προσθήκη στο άρθρο 83 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, κατ΄ αντιστοιχία της σχετικής αρμοδιότητας των Προϊσταμένων Υπηρεσιών του Υπουργείου, η θέσπιση αρμοδιότητας και του Υπηρεσιακού Γενικού Γραμματέα να επιβάλλει σε όλους τους υπό τη δικαιοδοσία του υπηρετούντες υπαλλήλους ποινές.

Η παράγραφος 21 περιέχει αφ΄ ενός ερμηνευτικές διατάξεις σχετικά με την έναρξη εφαρμογής της προϋπόθεσης που ρυθμίζεται στο άρθρο 93 του Οργανισμού τριετούς υπηρεσίας για την προαγωγή υπαλλήλων του Διπλωματικού Κλάδου στο βαθμό του Γραμματέα Πρεσβείας Β΄ και του Συμβούλου Πρεσβείας Β΄, αφ΄ ετέρου επαναδιατυπώσεις αναφορικά με τα τυπικά προσόντα προαγωγής υπαλλήλων του Διπλωματικού Κλάδου στο βαθμό του Πληρεξουσίου Υπουργού Β΄, για λόγους φραστικής ακρίβειας.

Με τις παραγράφους 22, 27β, 29β, 32, 33 και 36 προτείνεται δυνατότητα απόκλισης από το όριο της διετούς παραμονής στην Κεντρική Υπηρεσία υπαλλήλων που συμπλήρωσαν προηγουμένως τα όρια παραμονής σε θέσεις της Εξωτερικής Υπηρεσίας που καθορίζονται στα άρθρα 95, 107, 115, 123, 131 και 139 του Οργανισμού αντίστοιχα, εφόσον τούτο επιβάλλεται από αιτιολογημένη υπηρεσιακή ανάγκη.

Με την παράγραφο 23 προτείνεται διεύρυνση της ρύθμισης του άρθρου 96 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, ώστε να δύναται να τεθούν στη διάθεση του Υπουργού Εξωτερικών για την κάλυψη αναγκών σε περίοδο προεδρίας Διεθνών Οργανισμών και Διασκέψεων ή σε περιπτώσεις άλλων έκτακτων αναγκών, επί τιμή υπάλληλοι του Διπλωματικού Κλάδου με πρεσβευτικό βαθμό.

Με την παράγραφο 24 προτείνεται στο άρθρο 100 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών η αύξηση του αριθμού των θέσεων, όπου μπορεί να διορίζονται Πρόσβεις εκ προσωπικοτήτων, από πέντε σε δεκαπέντε.

Με τη ρύθμιση που προτείνεται στην παράγραφο 25, αφ΄ ενός βρίσκει ρητή έκφραση στο κείμενο του Οργανισμού (άρθρο 101) η ήδη ισχύουσα μισθολογική εξομοίωση των υπαλλήλων της Ειδικής Νομικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών, ενώ θεσπίζεται και βαθμολογική εξομοίωση με υπαλλήλους του Διπλωματικού Κλάδου, εν όψει της συγκρισιμότητας των προσόντων του προσωπικού της Υπηρεσίας αυτής με του υπαλλήλους του Κλάδου Εμπειρογνομόνων, για τους οποίους ισχύει η παραπάνω βαθμολογική εξομοίωση με τους Διπλωματικούς υπαλλήλους. Αφ΄ ετέρου προτείνεται μετατόπιση του ορίου ηλικίας για την εισαγωγή στην Ειδική Νομική

Υπηρεσία στο 43ο έτος, αντί του 35ου. Η τελευταία ρύθμιση κρίνεται απαραίτητη εν όψει του ειδικού χαρακτήρα του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών σε σχέση με τις αντίστοιχες του άρθρου 6 του Υπαλληλικού Κώδικα.

Με την παράγραφο 26 προτείνεται η απόσυρση του ξεχωριστού προσδιορισμού των λέξεων «γαλλικής γλώσσας» στο άρθρο 104 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών ως τυπικής προϋπόθεσης για τη συμμετοχή στη διαδικασία επιλογής υποψηφίων υπαλλήλων του Κλάδου Εμπειρογνομόνων, δεδομένου ότι η γαλλική συμπεριλαμβάνεται στη φράση «επαρκή γνώση άλλης γλώσσας», στις προκηρύξεις για την πλήρωση θέσεων Εμπειρογνομόνων διαφόρων ειδικοτήτων.

Η προτεινόμενη παράγραφος 27, αφ' ενός εναρμονίζει τη ρύθμιση της διάρκειας θητείας των υπαλλήλων του Κλάδου Εμπειρογνομόνων σε Αρχή της Εξωτερικής Υπηρεσίας του άρθρου 107 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών προς αυτή των υπολοίπων Κλάδων, αφ' ετέρου κατοχυρώνει την απολαβή από τους υπαλλήλους του εν λόγω Κλάδου, όταν υπηρετούν στο εξωτερικό, των προνομίων που παρέχονται στα μέλη του διπλωματικού προσωπικού, όπως προκύπτει από τη διπλωματική ιδιότητα των εν λόγω υπαλλήλων.

Με τη διάταξη της παραγράφου 28 συμπληρώνεται η ρύθμιση του άρθρου 112 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών αναφορικά με τη δυνατότητα αξιοποίησης Συμβούλων Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Α' και Β' Βαθμού, με τοποθέτησή τους και σε Γενικό Προξενείο.

Με την παράγραφο 29 προτείνονται, ως τροποποιήσεις του άρθρου 115 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, αφ' ενός η επέκταση της εξαιρετικής δυνατότητας υπέρβασης του ορίου παραμονής των υπαλλήλων του Κλάδου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων (ΟΕΥ) στην ίδια θέση σε Αρχή ειδικών συνθηκών, κατά περίπτωση, σε σχέση με το ανώτατο όριο, εφόσον υποβάλει ο ίδιος ο υπάλληλος σχετική αίτηση, αφ' ετέρου η αύξηση του ανώτατου ορίου συνεχούς υπηρεσίας στην αλλοδαπή, από οκτώ σε δέκα έτη.

Για λόγους εξασφάλισης της ακώλυτης υπηρεσιακής εξέλιξης των υπαλλήλων του Κλάδου Πτυχιούχων Διοικητικών, προτείνεται με την παράγραφο 30 κατάργηση της ποσόστωσης που έχει εισαγάγει η διάταξη του άρθρου 118 του ως άνω Οργανισμού μεταξύ των οργανικών θέσεων των υπαλλήλων Π.Ε. και των υπαλλήλων Τ.Ε. του εν λόγω Κλάδου, αφ' ενός στους βαθμούς Α' και Β', αφ' ετέρου στους βαθμούς ΣΤ', Ε', Δ' και Γ'.

Με την παράγραφο 31 προτείνονται σχετικά με το διαγωνισμό πρόσληψης υποψηφίων υπαλλήλων του Κλάδου Πτυχιούχων Διοικητικών με βάση το άρθρο 120 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, η αποσαφήνιση των αντικειμένων της απαιτούμενης από τους υποψηφίους γνώσης χρήσης ηλεκτρονικού υπολογιστή, καθώς και, για λόγους πρακτικής και διοικητικής οικονομίας, η ρύθμιση της δυνατότητας πρόσληψης επιτυχόντων υποψηφίων και πέραν του αριθμού των αρχικά προκηρυσσομένων θέσεων με βάση σχετικό Πίνακα επιλαχόντων που ισχύει για ένα έτος από την κύρωση των πινάκων από το ΑΣΕΠ (παρόμοια ρύθμιση είχε εισαγάγει και η παράγραφος 5 του άρθρου 3 του ν. 3072/2003, για τους επιλαχόντες υποψηφίους προς εισαγωγή στη Διπλωματική Ακαδημία).

Με την παράγραφο 34 προτείνεται διεύρυνση στο άρθρο 136 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών,

του γνωστικού αντικείμενου σπουδών των υποψηφίων για πρόσληψη υπαλλήλων του Κλάδου Επικοινωνιών και Πληροφορικής με βάση τις υπηρεσιακές ανάγκες, καθώς και η ρητή καθιέρωση διεξαγωγής σχετικού διαγωνισμού μια φορά κατ' έτος.

Με την παράγραφο 35 προτείνεται, με τροποποίηση του άρθρου 137 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, η εξομοίωση των προϋποθέσεων προϋπηρεσίας για την προαγωγή των υπαλλήλων του Κλάδου Επικοινωνιών και Πληροφορικής σε όλους του βαθμούς, με τις προϋποθέσεις για τις προαγωγές των υπαλλήλων του Κλάδου Πτυχιούχων Διοικητικών στους αντίστοιχους βαθμούς.

Με την παράγραφο 37 προτείνονται ως προσθήκες στο άρθρο 149 του Οργανισμού που αναφέρεται στους συμβασιούχους του Υπουργείου Εξωτερικών, αφ' ενός η διεύρυνση του κύκλου των προσώπων, τα οποία μπορεί να αναζητηθούν ως εξειδικευμένα στελέχη για τις ανάγκες των Γραφείων Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, και ο περαιτέρω καθορισμός των προσόντων του διοικητικού προσωπικού τους, αφ' ετέρου η συμπερίληψη της κατηγορίας των συμβασιούχων αορίστου χρόνου της Εξωτερικής Υπηρεσίας, οι οποίοι διατηρούν το συμβατικό και μισθολογικό καθεστώς τους μέχρι την καθ' οιονδήποτε τρόπο αποχώρησή τους από την Εξωτερική Υπηρεσία.

Με την παράγραφο 38 καθίσταται, με σχετική προσθήκη στο άρθρο 155 του ίδιου Οργανισμού, σαφές ότι το επίδομα υπηρεσίας, τα οδοιπορικά αλλοδαπής και η ημερήσια αποζημίωση για τις μετακινήσεις στο εξωτερικό δεν υπόκεινται σε οποιαδήποτε υποχρέωση καταβολής τέλους, εισφοράς υπέρ του Δημοσίου ή τρίτων, καθώς και εισφοράς υπέρ του Μετοχικού Ταμείου Πολιτικών Υπαλλήλων (ΜΤΠΥ). Περαιτέρω, προτείνεται η θέσπιση εξουσιοδότησης ειδικά για τον καθορισμό με κοινή υπουργική απόφαση, όμοια της ρυθμιζόμενης στην παράγραφο 6 εδάφιο 2 του παραπάνω άρθρου, του ανώτατου ύψους του επιδόματος υπηρεσίας στην αλλοδαπή για υπαλλήλους του Υπουργείου Εξωτερικών που υπηρετούν σε αρχές που βρίσκονται σε εμπόλεμες ζώνες, που μπορεί να φθάνει στο διπλάσιο.

Με την παράγραφο 39 προτείνεται, ως προσθήκη στο άρθρο 160 του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών, η πρόβλεψη δικαιώματος διακεκριμένης θέσης στα αεροπορικά εισιτήρια για τις μετακινήσεις με ειδικές αποστολές ή άλλη εκτέλεση υπηρεσίας στους ανωτάτους (με βαθμό 2ο της κατηγορίας των ειδικών θέσεων) μετακλητούς υπαλλήλους του Υπουργείου Εξωτερικών.

Με την παράγραφο 40 προτείνεται αφ' ενός περιορισμός της δυνατότητας του Υπουργού Εξωτερικών που ρυθμίζεται στο άρθρο 162 του ως άνω Οργανισμού να εγκρίνει δαπάνες σχετιζόμενες με τις υποχρεώσεις της Ελλάδας ως κράτους έναντι των Ελλήνων πολιτών στην αλλοδαπή και των ομογενών, με την εξαίρεση δαπανών ιατρικής και νοσοκομειακής περίθαλψης, για την καταβολή των οποίων είναι αρμόδια τα ασφαλιστικά ταμεία τους, αφ' ετέρου επανακαθορίζονται οι καλυπτόμενες δαπάνες που σχετίζονται με θάνατο υπαλλήλων και μελών της οικογένειάς τους στην αλλοδαπή κατά την υπηρεσία.

Με την παράγραφο 41 προτείνεται για λόγους ίσης μεταχείρισης η ένταξη στο βαθμό του Νομικού Συμβούλου Α' υπηρετούντων στο Υπουργείο Εξωτερικών Νομικών Συμβούλων Β' της Ειδικής Νομικής Υπηρεσίας, για τους οποίους δεν είχε προσμετρηθεί για απόδοση βαθμού και

μισθού ο χρόνος υπηρεσίας τους στα Υπουργεία Εθνικής Οικονομίας και Εξωτερικών μέχρι της θέσεως σε ισχύ του προϊσχύσαντος Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών (ν. 2594/1998).

Με την παράγραφο 42 αντιμετωπίζεται εκκρεμότητα που δημιουργήθηκε σε πρόσφατο διαγωνισμό για την πρόσληψη 17 Εμπειρογνομόνων. Ειδικότερα, προέκυψαν δικαστικές διαφορές για 5 εξ αυτών, οι οποίες κατέληξαν στην ακύρωση της επιλογής τους για τυπικούς λόγους. Με την προτεινόμενη ρύθμιση της υπηρεσιακής κατάστασής τους με την κατάταξή τους σε προσωποπαγείς θέσεις του Κλάδου των Εμπειρογνομόνων, που συνιστώνται με την απόφαση κατάταξής τους, εξυπηρετείται η αρχή της αδιαλείπτου λειτουργίας των δημοσίων υπηρεσιών, εφόσον πρόκειται για υπαλλήλους που έχουν ήδη προσφέρει τις υπηρεσίες τους για τουλάχιστον δεκαοκτώ (18) μήνες στο Υπουργείο Εξωτερικών και έχουν αποδειχθεί ιδιαίτερα χρήσιμοι στην υπηρεσία. Δημιουργώντας τις προσωποπαγείς θέσεις συγχρόνως, η Διοίκηση συμμορφώνεται με τις δικαστικές αποφάσεις που εξεδόθησαν, καθόσον θα επαναλάβει τη διαδικασία με τους υπόλοιπους υποψηφίους ακριβώς από το σημείο, στο οποίο οι δικαστικές αποφάσεις εντόπισαν το τυπικό σφάλμα. Για την επαναληπτική διαδικασία υπάρχουν οι σχετικές πιστώσεις στον αντίστοιχο Κωδικό Αριθμό Εξόδων (ΚΑΕ) του προϋπολογισμού του Υπουργείου Εξωτερικών.

Με την παράγραφο 43 ρυθμίζεται η δυνατότητα παράτασης της παραμονής υπαλλήλων του Υπουργείου Εξωτερικών που προσλήφθηκαν πριν το έτος 1991 και εντάχθηκαν σε κλάδους κατ' εφαρμογή των διατάξεων των άρθρων 128 του ν. 2594/1998 (ΦΕΚ 62 Α') και 15 του ν. 2949/2001 (ΦΕΚ 243 Α') και παρέμειναν μέχρι σήμερα στις Αρχές της Εξωτερικής Υπηρεσίας που υπηρετούσαν κατά το χρόνο ένταξής τους, κατόπιν αιτήσεώς τους.

Δεδομένου ότι το Υπουργείο Εξωτερικών χειρίζεται ποικίλα και πολύπλοκα ζητήματα (π.χ. πολιτιστικά, μορφωτικά, οικονομικά, εκκλησιαστικά κ.λπ.) και ως εκ τούτου απαιτείται η συνεργασία με επιστήμονες που έχουν εξειδικευμένες γνώσεις σε διάφορους τομείς, πράγμα που με την ισχύουσα νομοθεσία δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί, προτείνεται με το άρθρο 42 η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 2 παράγραφος 2 εδάφιο ι' του ν. 2530/1997 (ΦΕΚ 218 Α') και του άρθρου 3 παράγραφος 6 εδάφιο β' του ν. 3255/2004 (ΦΕΚ 138 Α') και για τις θέσεις ειδικών συμβούλων του Υπουργού Εξωτερικών, λαμβανομένου υπόψη ότι οι παραπάνω διατάξεις ισχύουν και για το Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων.

Με το άρθρο 43 προτείνεται η δημιουργία Κανονισμού Λειτουργίας υπηρεσιακής αλληλογραφίας αναφορικά με το χαρακτηρισμό εγγράφων του Υπουργείου Εξωτερικών ως ειδικού χειρισμού, προκειμένου να αποφεύγεται ο υποκειμενικός ή και άσκοπος χαρακτηρισμός εγγράφων.

Με το άρθρο 44 προτείνεται η σύσταση Γραφείου Οικογενειακής Υποστήριξης (Family Office) εντός του Υπουργείου Εξωτερικών, που θα έχει ως σκοπό την καλύτερη παροχή πληροφοριών και γενικότερα την παροχή ολοκληρωμένης βοήθειας με κάθε δυνατό τρόπο στους/στις συζύγους και τα τέκνα του προσωπικού του Υπουργείου, τόσο όταν οι υπάλληλοι αυτοί διαπιστώνονται ή τοποθετούνται σε χώρα του εξωτερικού όσο και στην περίπτωση επιστροφής τους στην Ελλάδα, συντελώντας με τον τρόπο αυτόν σημαντικά στην ενσωμάτωση

των υπαλλήλων στη χώρα τοποθέτησης, αλλά και στη διευκόλυνση της επιστροφής τους. Τέτοια γραφεία λειτουργούν ήδη στις περισσότερες χώρες – μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και σε όλες τις χώρες – μέλη του Ευρωπαϊκού Συνδέσμου Συζύγων Διπλωματικών Υπαλλήλων (EUFASA, European Foreign Affairs Spouses Association).

Με το άρθρο 45 αποφασίζεται θέσπιση τριών τιμητικών βραβείων/ διακρίσεων ως ακολούθως : α) η διάκριση ΖΕΥΣ αποτελεί υψίστη προσφορά προς την Ελλάδα και απονέμεται ανεξαρτήτως εθνικότητας προς κάθε πρόσωπο που πληροί την ανωτέρω προϋπόθεση, β) η διάκριση ΕΡΜΗΣ απονέμεται στους απανταχού Έλληνες ομογενείς που διαμένουν στο εξωτερικό για την εξέχουσα προσφορά τους στον απανταχού Ελληνισμό και γ) η τιμητική διάκριση ΑΘΗΝΑ συνδέεται με τη θεά της σοφίας και απονέμεται σε πρόσωπα αδιακρίτως εθνικότητας για την υψίστη προσφορά τους στην κοινωνία και στην επιστήμη.

Με το άρθρο 46 ορίζονται οι μεταβατικές διατάξεις.

Με το άρθρο 47 ορίζονται οι καταργούμενες διατάξεις. Από τις διατάξεις του Οργανισμού του Υπουργείου Εξωτερικών προτείνεται η κατάργηση, εκτός των διατάξεων των άρθρων 22 περί Μεταφραστικής Υπηρεσίας (η οποία ρυθμίζεται στα Κεφάλαια Α' έως Γ' του σχεδίου νόμου) και 24 περί Υπηρεσίας Διαχείρισης και Ανάπτυξης της Ιστοσελίδας του Υπουργείου Εξωτερικών (της οποίας προτείνεται με το άρθρο 41 παράγραφος 3 η ενσωμάτωση στην Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας), καθώς και της παραγράφου 4 του άρθρου 58 σχετικά με το όριο ηλικίας για την αποχώρηση από την υπηρεσία των Προϊσταμένων των Αμισθων Προξενικών Αρχών, για λόγους κάλυψης των υπαρχουσών αναγκών.

Με το άρθρο 48 καθορίζεται η έναρξη ισχύος των ανωτέρω άρθρων.

Αθήνα, 10 Σεπτεμβρίου 2008

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
Πρ. Παυλόπουλος	Γ. Αλογοσκούφης
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΧΩΡΟΤΑΞΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ ΕΡΓΩΝ
Θ. Μπακογιάννη	Γ. Σουφλιάς
ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ	ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ
Ευρ. Στυλιανίδης	Φ. Πάλλη - Πετραλιά
ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ	ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ
Δ. Αβραμόπουλος	Σ. Χατζηγάκης

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ ΤΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΠΟΥ ΚΥΡΩΘΗΚΕ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ ΠΡΩΤΟ
ΤΟΥ Ν. 3 5 6 6 / 2 0 0 7 (ΦΕΚ Α' 1 1 7)**

Άρθρο 6

**Συνεργασία του Υπουργείου Εξωτερικών με άλλα Υπουργεία
και Κρατικές Υπηρεσίες**

1. Για την εξασφάλιση της ενιαίας έκφρασης της εξωτερικής πολιτικής της χώρας:

α. Τα Υπουργεία, οι κρατικές υπηρεσίες και οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης ενημερώνουν το Υπουργείο Εξωτερικών για όλα τα θέματα αρμοδιότητάς τους, που έχουν σχέση με την εξωτερική πολιτική της χώρας και τις διεθνείς ή διμερείς σχέσεις της.

β. Το Υπουργείο Εξωτερικών συντονίζει τις ενέργειες όλων των Υπουργείων και κρατικών υπηρεσιών, που αναφέρονται στα θέματα της εξωτερικής πολιτικής και δίνει τις κατάλληλες κατευθύνσεις.

γ. Το Υπουργείο Εξωτερικών υποστηρίζει το έργο των διυπουργικών και Κυβερνητικών Επιτροπών, οι οποίες επιδιώκουν το συντονισμό των Υπουργείων σε θέματα, τα οποία αφορούν στις εξωτερικές σχέσεις της χώρας, παρέχοντας σε αυτές κάθε αναγκαία διοικητική, γραμματειακή και επιστημονική συνδρομή.

2. α. Στις αρχές της Εξωτερικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών είναι δυνατή η τοποθέτηση, μετά από γνώμη του προϊσταμένου της οικείας διπλωματικής ή προξενικής αρχής και με κοινή απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών και του, κατά περίπτωση, αρμόδιου Υπουργού, υπαλλήλων, οι οποίοι ανήκουν οργανικά σε άλλα υπουργεία, κρατικές υπηρεσίες, νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου και οργανισμούς τοπικής αυτοδιοίκησης πρώτου και δεύτερου βαθμού. Οι τοποθετούμενοι υπάλληλοι ανακοινώνονται στις αρχές του κράτους διαπίστευσης από την οικεία διπλωματική ή προξενική αρχή, κατόπιν οδηγιών του Υπουργείου Εξωτερικών, κατά τα διεθνώς ισχύοντα. Για τοποθετήσεις, που θα πραγματοποιηθούν μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος νόμου απαιτείται συνάφεια προς το αντικείμενο, η δε χρονική τους διάρκεια δεν δύναται να υπερβαίνει τα τρία έτη.

β. Υπάλληλοι άλλων Υπουργείων ή κρατικών υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων και όσων υπάγονται στο ν. 2812/2000 (ΦΕΚ Α' 67), καθώς και νομικών προσώπων δημοσίου δικαίου και οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης πρώτου και δεύτερου βαθμού, των οποίων οι σύζυγοι υπηρετούν ως μόνιμοι υπάλληλοι του Υπουργείου Εξωτερικών σε αρχή της Εξωτερικής Υπηρεσίας, επιτρέπεται να αποσπώνται σε υπηρεσία του Δημοσίου ή νομικού προσώπου δημοσίου δικαίου που βρίσκεται στο εξωτερικό, στην ίδια πόλη με την αρχή όπου υπηρετεί ο/η σύζυγος, είτε στην ίδια την αρχή, είτε σε άλλη αρχή, και για όσο διάστημα διαρκεί η τοποθέτηση του/της συζύγου. Η απόσπαση ενεργείται με κοινή απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών και του, κατά περίπτωση, αρμόδιου Υπουργού, μετά από γνώμη του προϊσταμένου της οικείας διπλωματικής ή προξενικής αρχής, είτε η απόσπαση γίνεται στην αρχή αυτή είτε σε άλλη ελληνική υπηρεσία της περιοχής αρμοδιότητάς της εν λόγω αρχής. Για την απόσπαση υπαλλήλων που υπάγονται στο ν. 2812/2000 (ΦΕΚ Α' 67), απαιτείται αιτιολογημένη απόφαση του οικείου δικαστικού υπηρεσιακού συμβουλίου. Οι αποσπώμενοι υπάλληλοι λαμβάνουν, αποκλειστικά, τις αποδοχές εσωτερικού, οι οποίες καταβάλλονται από το Υπουργείο ή τον ΟΤΑ στον οποίο αυτοί ανήκουν και δεν δικαιούνται επιδόματος υπηρεσίας αλλοδαπής. Στην περίπτωση που ο αιτών την απόσπαση είναι προϊστάμενος τμήματος, αυτός πρέπει να υποβάλει αίτηση προς το οικείο υπηρεσιακό συμβούλιο, προκειμένου να απαλλαγεί από τα καθήκοντά του. Εφόσον ο αιτών την απόσπαση κατέχει βαθμό προϊσταμένου Διεύθυνσης, η απόσπασή του δεν μπορεί να υπερβεί τα δύο έτη. Οι αποσπάσεις για λόγους συνυπηρέτησης δεν μπορούν να υπερβαίνουν συνολικά τα έξι έτη στη διάρκεια της υπηρεσίας του υπαλλήλου.

γ. Οι διατάξεις της παραγράφου αυτής δεν εφαρμόζονται κατά την περίοδο της δοκιμαστικής υπηρεσίας των υπαλλήλων.

3. Οι επί κεφαλής των αρχών της Εξωτερικής Υπηρεσίας προϊστανται, υπηρεσιακώς, των υπαλλήλων άλλων Υπουργείων και κρατικών υπηρεσιών που υπηρετούν στην περιφέρεια της αρμοδιότητάς τους και ασκούν υπηρεσιακό και πειθαρχικό έλεγχο επ' αυτών. Επίσης, προϊστανται

των γραφείων και υπηρεσιών που λειτουργούν στο πλαίσιο των αρχών αυτών και ασκούν διοικητική εποπτεία και συντονισμό επί άλλων υπηρεσιών ή γραφείων που λειτουργούν, εκτός πλαισίου τους, στην περιφέρεια αρμοδιότητάς τους.

4. Για τον καθορισμό του προβαδίσματος στο εξωτερικό, οι υπάλληλοι του Υπουργείου Εξωτερικών προτάσσονται των ισοβάθμων υπαλλήλων των άλλων Υπουργείων που υπηρετούν στις αρχές εξωτερικού. Ο Επιτετραμμένος και ο αναπληρωτής του Πρέσβευς έχουν πάντοτε το προβάδισμα.

Άρθρο 8

Απαγόρευση μετατάξεων

1. Απαγορεύεται η μετάταξη στο Υπουργείο Εξωτερικών οποιουδήποτε υπαλλήλου που υπηρετεί στο Δημόσιο, σε ΝΠΔΔ, στους Οργανισμούς Τοπικής Αυτοδιοίκησης (ΟΤΑ) και στον ευρύτερο δημόσιο τομέα. Γενικές ή ειδικές διατάξεις νόμου που προβλέπουν μετατάξεις των ανωτέρω υπαλλήλων δεν εφαρμόζονται για μετατάξεις σε κλάδους υπαλλήλων του Υπουργείου Εξωτερικών.

2. Απαγορεύεται, επίσης, η μετάταξη υπαλλήλου οποιουδήποτε κλάδου του Υπουργείου Εξωτερικών σε άλλο κλάδο του ιδίου Υπουργείου.

Άρθρο 17

Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας

1. Στο Υπουργείο Εξωτερικών λειτουργεί Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας, υπαγόμενη απ'ευθείας στον Υπουργό Εξωτερικών, η οποία έχει ως σκοπό το σχεδιασμό και την εφαρμογή προγραμμάτων πληροφόρησης για θέματα του Υπουργείου Εξωτερικών, στο πλαίσιο της εκάστοτε κυβερνητικής πολιτικής, καθώς και την προβολή των θέσεων της ελληνικής εξωτερικής πολιτικής.

2. Η Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας συνεργάζεται, κυρίως, με τη Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας - Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης καθώς και με κάθε άλλη αρμόδια υπηρεσία. Μελετά, εισηγείται και λαμβάνει τα αναγκαία και πρόσφορα μέτρα για τον έλεγχο και την εφαρμογή των σχετικών προγραμμάτων, σύμφωνα με τις οδηγίες του Υπουργού Εξωτερικών.

3. Η Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας είναι αρμόδια για :

α. τη σύνταξη δελτίων τύπου για την Κεντρική Υπηρεσία και περιοδικών εκθέσεων, τόσο για την Κεντρική Υπηρεσία, όσο και για τις διαπιστευμένες στη χώρα ξένες πρεσβείες,

β. τη συγκέντρωση στοιχείων και πληροφοριών, από δημοσιεύματα του εξωτερικού τύπου και κάθε μέσου δημοσιότητας, τα οποία αναφέρονται στην Ελλάδα και τις διεθνείς εξελίξεις, την εκτίμηση και προώθησή τους στις αρμόδιες υπηρεσίες του Υπουργείου, καθώς και την έγκαιρη ενημέρωση των αρμόδιων παραγόντων και φορέων,

γ. την παρακολούθηση του ημερήσιου και περιοδικού τύπου, καθώς και των άλλων μέσων μαζικής ενημέρωσης της χώρας και του εξωτερικού, που αναφέρονται σε θέματα αρμοδιότητας του Υπουργείου Εξωτερικών,

δ. τη σύνταξη των, κάθε είδους, ανακοινώσεων και απαντήσεων του Υπουργείου και τη γνωστοποίησή τους προς τους ενδιαφερομένους, με τον πλέον πρόσφορο τρόπο.

ε. την καλλιέργεια και ανάπτυξη δημοσίων σχέσεων, με ενέργειες και δράσεις για την προώθηση και προβολή των θεμάτων αρμοδιότητος του Υπουργείου Εξωτερικών.

4. Ο προϊστάμενος της Υπηρεσίας Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας είναι ο εκάστοτε εκπρόσωπος του Υπουργείου Εξωτερικών. Στη θέση αυτή ορίζεται με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών διπλωματικός υπάλληλος, με βαθμό τουλάχιστον Συμβούλου Πρεσβείας Β'. Σε συνεργασία με τις άλλες υπηρεσίες του Υπουργείου Εξωτερικών ενημερώνει τους εκπροσώπους των μέσων μαζικής ενημέρωσης, τους διπλωματικούς συντάκτες και τους ανταποκριτές ξένου τύπου για θέματα αρμοδιότητας του Υπουργείου Εξωτερικών.

5. Στην Υπηρεσία Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας συνιστώνται δύο θέσεις μεταφραστών αγγλικής γλώσσας και μία θέση μεταφραστή γαλλικής γλώσσας, στις οποίες

προσλαμβάνονται, με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, με τριετή θητεία, η οποία μπορεί ν' ανανεώνεται για μία επί πλέον τριετία, οι επιτυχόντες σε διαγωνισμό, ο οποίος διενεργείται με μέριμνα της ΣΤ1 Διεύθυνσης Προσωπικού. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, καθορίζονται η διαδικασία και οι λοιπές λεπτομέρειες διεξαγωγής του διαγωνισμού.

Η σχετική προκήρυξη δημοσιεύεται ολόκληρη στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (Τεύχος Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π) και περίληψή της σε δύο τουλάχιστον εφημερίδες των Αθηνών. Η προκήρυξη αποστέλλεται πριν τη δημοσίευσή της στο Α.Σ.Ε.Π, το οποίο οφείλει να την ελέγξει από άποψη νομιμότητας εντός δέκα (10) ημερών. Αν παρέλθει άπρακτη η προθεσμία των δέκα (10) ημερών τεκμαίρεται η σύμφωνη γνώμη του Α.Σ.Ε.Π. Οι σχετικοί πίνακες των επιτυχόντων αποστέλλονται στο Α.Σ.Ε.Π προς έλεγχο νομιμότητας.

6. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών ρυθμίζονται τα ειδικότερα θέματα οργάνωσης και λειτουργίας της ανωτέρω Υπηρεσίας, καθώς και κάθε άλλη λεπτομέρεια.

Άρθρο 20

Τεχνική Υπηρεσία

1. Στο Υπουργείο Εξωτερικών λειτουργεί Τεχνική Υπηρεσία, στην αρμοδιότητα της οποίας ανήκουν :

α. η ευθύνη μελέτης και σύνταξης ετήσιων προγραμμάτων για την κάλυψη των αναγκών της Κεντρικής και Εξωτερικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών, σε κτηριακές εγκαταστάσεις, υλικά, μηχανήματα και επίπλωση,

β. η σύνταξη τεχνικών μελετών κατασκευών ή επισκευών και τεχνικών προδιαγραφών προμήθειας υλικού και μηχανημάτων,

γ. η ευθύνη επίβλεψης της εκτέλεσης των εγκριθέντων ως άνω ετήσιων προγραμμάτων,

δ. η μέριμνα για την ανακαίνιση, επισκευή και συντήρηση των κτηρίων και εγκαταστάσεων, τόσο της Κεντρικής όσο και της Εξωτερικής Υπηρεσίας.

2. Στην Τεχνική Υπηρεσία υφίστανται οι ακόλουθες θέσεις:

α)Θέσεις τακτικού προσωπικού

-Ένας (1) μηχανολόγος-ηλεκτρολόγος

β)Προσωπικό Ιδιωτικού Δικαίου Αορίστου Χρόνου Π.Ε.

-Ένας (1) ηλεκτρολόγος-μηχανολόγος

-Τρεις (3) αρχιτέκτονες μηχανικοί

γ)Προσωπικό Ιδιωτικού Δικαίου Ορισμένου Χρόνου Π.Ε.

-Τρεις (3) πολιτικοί μηχανικοί

-Ένας (1) τοπογράφος μηχανικός

Προσωπικό Ιδιωτικού Δικαίου Ορισμένου Χρόνου Τ.Ε.Ι.

-Ένας (1) τεχνολόγος μηχανικός δομικών έργων

-Ένας (1) ηλεκτρολόγος

-Ένας (1) ηλεκτρονικός

-Ένας (1) συντηρητής έργων τέχνης

δ)Προσωπικό Ιδιωτικού Δικαίου Ορισμένου Χρόνου

Εργοδηγοί Μέσων Τεχνικών Σχολών

-Ένας (1) εργοδηγός δομικών έργων

-Ένας (1) μηχανολόγος

-Ένας (1) σχεδιαστής

-Ένας (1) διακοσμητής

ε)Προσωπικό Ιδιωτικού Δικαίου Ορισμένου Χρόνου

Τεχνίτες με σχετική εμπειρία

-Τρεις (3) ηλεκτρολόγοι

-Δύο (2) υδραυλικοί ηλεκτροσυγκολλητές

-Ένας (1) ξυλουργός

-Ένας (1) ελαιοχρωματιστής

-Δύο (2) ψυκτικοί μηχανικοί

Το προσωπικό της Τεχνικής Υπηρεσίας διορίζεται, με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, με σύμβαση εργασίας ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου, βάσει των γενικών περί προσλήψεως υπαλλήλων του Δημοσίου διατάξεων.

Στις ανωτέρω θέσεις, επιτρέπεται, κατά παρέκκλιση των κειμένων διατάξεων, η απόσπαση υπαλλήλων του ευρύτερου δημόσιου τομέα, με κοινή απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών και του, κατά περίπτωση, αρμόδιου ή εποπτεύοντος Υπουργού. Με την απόφαση της απόσπασης καθορίζεται ο φορέας που επιβαρύνεται με τη δαπάνη μισθοδοσίας των αποσπασμένων.

Ο προϊστάμενος της Τεχνικής Υπηρεσίας ορίζεται, με διετή θητεία, από τον Υπουργό Εξωτερικών, μετά από γνώμη του Τεχνικού Συμβουλίου, από τους υπηρετούντες σε αυτή υπαλλήλους της περιπτώσεως α' της παρούσης παραγράφου.

3. Για την εκπλήρωση των σκοπών της Τεχνικής Υπηρεσίας, συνιστάται Τεχνικό Συμβούλιο, σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 36.

4. Η ανάθεση των μελετών, των επιβλέψεων, των έργων και των προμηθειών για τις αρχές του εξωτερικού εξαιρείται των κειμένων διατάξεων και πραγματοποιείται με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών. Όταν η δαπάνη υπερβαίνει το ποσό των σαράντα χιλιάδων (40.000) ευρώ, η απόφαση αυτή εκδίδεται μετά από γνώμη του Τεχνικού Συμβουλίου.

5. Καθήκοντα διοικητικού προσωπικού στην Τεχνική Υπηρεσία εκτελούν υπάλληλοι του Κλάδου Π.Ε. και Τ.Ε. Διοικητικού και του Κλάδου Διοικητικών Γραμματέων, καθήκοντα δε βοηθητικού προσωπικού εκτελούν υπάλληλοι του Κλάδου Επιμελητών.

6. Το προσωπικό που υπηρετεί στην Τεχνική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών και κατέχει οργανικές θέσεις με σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου, κατά τη δημοσίευση του παρόντος νόμου, εντάσσεται, αυτοδικαίως, στις οργανικές θέσεις, όπως αυτές περιγράφονται στην παράγραφο 2, κατά αντίστοιχη ειδικότητα. Για την ένταξη αυτή εκδίδεται διαπιστωτική πράξη.

7. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών ρυθμίζονται ειδικότερα θέματα οργάνωσης και λειτουργίας της Τεχνικής Υπηρεσίας.

Άρθρο 21

Υπηρεσία Διεθνούς Αναπτυξιακής Συνεργασίας

1. Στο Υπουργείο Εξωτερικών λειτουργεί Υπηρεσία Διεθνούς Αναπτυξιακής Συνεργασίας (Υ.Δ.Α.Σ.), «Hellenic International Development Cooperation Department» και το διακριτικό τίτλο «Hellenic Aid».

2. Η Υ.Δ.Α.Σ. είναι αρμόδια για τη διατύπωση εισηγήσεων ως προς την κατάσταση της στρατηγικής, την ανάληψη πρωτοβουλιών για δράσεις προς εκτέλεση, τη λήψη αποφάσεων και τον, εν γένει, συντονισμό της διεθνούς αναπτυξιακής συνεργασίας και βοήθειας. Η Υ.Δ.Α.Σ. λειτουργεί κατά τις διατάξεις του ν. 2731/1999 (ΦΕΚ Α' 138) και του παρόντος.

3. Με διάταγμα, το οποίο εκδίδεται με πρόταση των Υπουργών Εξωτερικών και Οικονομίας και Οικονομικών, μπορούν να συνιστώνται, για όσο χρονικό διάστημα απαιτείται, και, στη συνέχεια, να καταργούνται Γραφεία της Υ.Δ.Α.Σ. σε χώρες όπου αυτή δραστηριοποιείται στον τομέα της ανθρωπιστικής και αναπτυξιακής συνεργασίας με δράσεις και προγράμματα οποιασδήποτε μορφής βοήθειας, αναδιάρθρωσης, αποκατάστασης και ανάπτυξης. Η σύσταση αυτή πραγματοποιείται, εφ' όσον έχει εξασφαλισθεί η συναίνεση, προς τούτο, των αρμοδίων αρχών του κράτους υποδοχής. Με όμοιο διάταγμα, καθορίζεται και η σύνθεση του προσωπικού και τα ειδικότερα θέματα οργάνωσης και λειτουργίας των Γραφείων της Υ.Δ.Α.Σ. στο εξωτερικό.

Τα εν λόγω Γραφεία, σε συνεννόηση με τις τοπικές αρχές, παρακολουθούν, συντονίζουν και εποπτεύουν την πορεία εξέλιξης των δράσεων και προγραμμάτων των εμπλεκόμενων Μη Κυβερνητικών Οργανώσεων (Μ.Κ.Ο), με στόχο τη στήριξη των τελευταίων και την αποτελεσματικότερη υλοποίηση των ανθρωπιστικών δράσεων.

4. Κάθε Γραφείο της Υ.Δ.Α.Σ. στο εξωτερικό υπάγεται στην πλησιέστερη πρεσβευτική ή έμμοιη προξενική αρχή που λειτουργεί στο ίδιο κράτος, και ελλείψει τούτων, στην πρεσβευτική αρχή που έχει παράλληλη διαπίστευση στο εν λόγω κράτος. Το διοικητικό και πειθαρχικό έλεγχο επί των υπηρετούντων στα Γραφεία της Υ.Δ.Α.Σ. στο εξωτερικό ασκεί ο προϊστάμενος της οικείας πρεσβευτικής ή προξενικής αρχής, κατά τις κείμενες διατάξεις. Στα ανωτέρω Γραφεία μπορούν να τοποθετούνται υπάλληλοι του Διπλωματικού Κλάδου, του Κλάδου Εμπειρογνομόνων καθώς και υπάλληλοι των Κλάδων Π.Ε. και Τ.Ε. Διοικητικού και Διοικητικών Γραμματέων.

Άρθρο 22 Μεταφραστική Υπηρεσία

1. Στο Υπουργείο Εξωτερικών λειτουργεί Μεταφραστική Υπηρεσία, αποτελούμενη από Γραφεία στην Κεντρική Υπηρεσία και τις Περιφερειακές Υπηρεσίες και υπαγόμενη στη Γενική Διεύθυνση Προσωπικού, Διοικητικής Οργάνωσης και Οικονομικής Διαχείρισης.

2. Σκοπός της Μεταφραστικής Υπηρεσίας είναι η έγκυρη μετάφραση δημόσιων και ιδιωτικών εγγράφων και άλλων κειμένων, η επικύρωση αυτών, καθώς και των εγγράφων που εκδίδονται στην Ελλάδα από τις ξένες διπλωματικές και προξενικές αρχές, η επικύρωση των υπογραφών των Ελλήνων υπηκόων επί παντός κειμένου, πλην των πληρεξουσίων, εφόσον αυτοί υπογράφουν ενώπιον του αρμόδιου υπαλλήλου των γραφείων της Μεταφραστικής Υπηρεσίας.

Αλλοδαπά δημόσια έγγραφα μεταφράζονται εφόσον φέρουν την επισήμειωση της σφραγίδας APOSTILLE, στην περίπτωση που προέρχονται από αρχή χώρας συμβεβλημένης στη Σύμβαση της Χάγης, η οποία κυρώθηκε με τον ν. 1497/1984 (ΦΕΚ Α' 188), σε κάθε άλλη δε περίπτωση εφόσον φέρουν θεώρηση από την ελληνική προξενική αρχή της χώρας προέλευσης του εγγράφου ή από την προξενική αρχή της χώρας αυτής στην Ελλάδα.

Για έγγραφα χωρών για τις οποίες η Ελλάδα έχει εκφράσει επιφυλάξεις για την προσχώρησή τους στη Σύμβαση της Χάγης και για όσο διάστημα δεν έχουν αρθεί οι επιφυλάξεις αυτές, η επικύρωση θα γίνεται μόνο από την οικεία ελληνική προξενική αρχή.

Δημόσια έγγραφα θεωρούνται τα προβλεπόμενα από την ανωτέρω Σύμβαση της Χάγης.

3. Η Μεταφραστική Υπηρεσία χρησιμοποιεί ως μεταφραστές ιδιώτες από πίνακα που καταρτίζεται με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, με τους επιτυγχόντες σε ειδική γραπτή δοκιμασία ελέγχου της επάρκειας της δηλούμενης, εκ μέρους του υποψηφίου, ξένης γλώσσας. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών ρυθμίζεται, επίσης, κάθε θέμα που αφορά στον τρόπο διεξαγωγής της δοκιμασίας, την εξεταστέα ύλη, τον ορισμό της εξεταστικής επιτροπής, καθώς και κάθε άλλη λεπτομέρεια.

4. Τα μεταφραστικά δικαιώματα καταβάλλονται από τους ενδιαφερόμενους ιδιώτες στην Υπηρεσία, η οποία τα κατανέμει στους μεταφραστές, ανάλογα με την εργασία που παρέχουν. Οι μεταφραστές, στην περίπτωση μεταφράσεων εγγράφων δημόσιων υπηρεσιών, αμείβονται από τα ενδιαφερόμενα Υπουργεία ή Υπηρεσίες, με βάση πίνακα μεταφραστικών τελών που καθορίζονται με Κοινή απόφαση των Υπουργών Οικονομίας και Οικονομικών και Εξωτερικών.

5. Παρακρατείται ποσοστό 10% από τα εισπραττόμενα μεταφραστικά τέλη, το οποίο χρησιμεύει, μεταξύ άλλων, και για την κάλυψη των λειτουργικών δαπανών της Μεταφραστικής Υπηρεσίας. Οποιαδήποτε τροποποίηση του ύψους της ως άνω κράτησης πραγματοποιείται με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών. Το ποσό της ανωτέρω κράτησης κατατίθεται, ανά επταήμερο, σε ειδικό λογαριασμό του Υπουργείου Εξωτερικών, ο οποίος τηρείται στην Τράπεζα της Ελλάδος και τον οποίο διαχειρίζεται ο Γενικός Διευθυντής Προσωπικού, Διοικητικής Οργάνωσης και Οικονομικής Διαχείρισης και σε περίπτωση απουσίας του ή κωλύματός του, ο Διευθυντής της Μεταφραστικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών.

6. Προϊστάμενος της Μεταφραστικής Υπηρεσίας ορίζεται υπάλληλος του Κλάδου Π.Ε. και Τ.Ε. Διοικητικού.

7. Στη Μεταφραστική Υπηρεσία υφίστανται, προς κάλυψη των αναγκών της, δέκα τέσσερις (14) οργανικές θέσεις συμβασιούχων υπαλλήλων ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου Δ.Ε. Διοικητικού, που καταλαμβάνονται από ήδη υπηρετούντες υπαλλήλους με σύμβαση ιδιωτικού δικαίου ορισμένου χρόνου, για τους οποίους έχει διαπιστωθεί ότι καλύπτουν πάγιες και διαρκείς ανάγκες, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 1 του ν. 3320/2005 (ΦΕΚ Α' 48) και 11 του π.δ. 164/2004 (ΦΕΚ Α' 134). Υφίσταται, επίσης, και μία (1) θέση, που έχει συσταθεί κατά τις διατάξεις της παρ. 6 του αρ. 17 του ν. 2839/2000 (ΦΕΚ Α' 196).

Για την κάλυψη εκτάκτων, απρόβλεπτων ή πρόσκαιρων αναγκών, μπορούν να προσλαμβάνονται στη Μεταφραστική Υπηρεσία μέχρι οκτώ (8) συμβασιούχοι υπάλληλοι, με σύμβαση εργασίας ιδιωτικού δικαίου ορισμένου χρόνου, με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, με την οποία καθορίζονται η διάρκεια της συμβάσεως και οι λοιπές λεπτομέρειες της πρόσληψής τους, σύμφωνα με τις κείμενες περί προσλήψεως του προσωπικού αυτού διατάξεις.

8. Για τους υπηρετούντες μονίμους μεταφραστές της Κεντρικής και Εξωτερικής Υπηρεσίας, κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος νόμου, εξακολουθούν να ισχύουν, ως προς τη βαθμολογική και

μισθολογική τους εξέλιξη, τα προβλεπόμενα στις διατάξεις των άρθρων 68, 97 και 102 του ν. 419/1976 (ΦΕΚ Α' 221).

Οι, κατά την έναρξη ισχύος του παρόντος νόμου, υπηρετούντες σε προσωποπαγείς θέσεις δύο (2) μόνιμοι μεταφραστές/διερμηνείς στην Κεντρική και στις Περιφερειακές Υπηρεσίες, εξακολουθούν να παραμένουν ως έχουν, μέχρι την καθ'οιονδήποτε τρόπο αποχώρησή τους από την Υπηρεσία.

9. Στην Περιφερειακή Υπηρεσία Πολιτικών Υποθέσεων (Υ.Π.Υ.) του Υπουργείου Εξωτερικών, με έδρα την Ξάνθη, εξακολουθεί να υφίσταται μία (1) θέση μεταφραστή/διερμηνέα με σύμβαση εργασίας ιδιωτικού δικαίου ορισμένου χρόνου.

10. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών ρυθμίζονται ειδικότερα θέματα οργάνωσης και λειτουργίας της Μεταφραστικής Υπηρεσίας.

11. Καθήκοντα διοικητικού προσωπικού εκτελούν υπάλληλοι του Υπουργείου Εξωτερικών των αντίστοιχων κλάδων.

Άρθρο 23

Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης Αποδήμων Ελλήνων

1. Στο Υπουργείο Εξωτερικών λειτουργεί Κέντρο Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης Αποδήμων (Κ.Ε.Π.Α.), αποστολή του οποίου είναι αφ' ενός η εξυπηρέτηση των ομογενών και των αποδήμων που διαμένουν προσωρινά στο έδαφος της ελληνικής επικράτειας, για αιτήματά τους που αφορούν σε παροχή υπηρεσιών και πληροφοριών από ελληνικές αρχές, ελληνικές προξενικές αρχές ή αρχές της αλλοδαπής, μέσω των κατά τόπους αρμοδίων ελληνικών προξενικών αρχών, και αφ'ετέρου η εξυπηρέτηση των ομογενών, αποδήμων και Ελλήνων πολιτών που διαμένουν προσωρινά στην αλλοδαπή, για αιτήματά τους που απευθύνονται προς ελληνικές αρχές. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί συγχρόνως, ως κέντρο συλλογής και διεκπεραίωσης αιτημάτων που υποβάλλονται στα Κέντρα Εξυπηρέτησης Πολιτών (Κ.Ε.Π.) από τις αναφερόμενες στο προηγούμενο εδάφιο κατηγορίες πολιτών και απευθύνονται στις ελληνικές προξενικές αρχές.

2. Του Κ.Ε.Π.Α. προΐσταται υπάλληλος του Υπουργείου Εξωτερικών, τοποθετούμενος με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών.

3. Το Κ.Ε.Π.Α. στελεχώνεται από υπαλλήλους προερχόμενους από τους κλάδους του Υπουργείου Εξωτερικών και με συμβασιούχους ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου. Για το σκοπό αυτό, συνιστώνται είκοσι τέσσερις (24) οργανικές θέσεις υπαλλήλων με σύμβαση ιδιωτικού δικαίου αορίστου χρόνου. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών καθορίζονται οι ειδικότητες και τα προσόντα των υπαλλήλων που θα προσλαμβάνονται. Οι ως άνω συμβασιούχοι υπάλληλοι πρέπει να γνωρίζουν, εκτός από την ελληνική, απαραίτητως και την αγγλική γλώσσα. Η γνώση επιπλέον ξένων γλωσσών συνεκτιμάται. Επίσης, απαιτείται η γνώση χρήσης ηλεκτρονικού υπολογιστή. Η πρόσληψη στις ανωτέρω θέσεις γίνεται με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, βάσει των γενικών περί προσλήψεως υπαλλήλων του Δημοσίου διατάξεων. Για την ενημέρωση και εκπαίδευσή τους σε θέματα της αρμοδιότητάς τους, οι εν λόγω υπάλληλοι λαμβάνουν μέρος, μέσα στο πρώτο τρίμηνο από την υπογραφή της σύμβασης, σε κύκλο εκπαιδευτικών σεμιναρίων που οργανώνει ειδικά για το σκοπό αυτό το τμήμα επιμόρφωσης υπαλλήλων των λοιπών κλάδων του Υπουργείου Εξωτερικών της Διπλωματικής Ακαδημίας, διάρκειας πέντε εβδομάδων. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, καθορίζονται τα της συγκρότησης επιτροπής, η οποία θα λειτουργεί ειδικά στο πλαίσιο της Διπλωματικής Ακαδημίας, για να βεβαιώνει περί της επιτυχούς συμμετοχής των εν λόγω υπαλλήλων στα ως άνω σεμινάρια και κάθε άλλη αναγκαία λεπτομέρεια. Η μη λήψη πιστοποιητικού επιτυχούς περαιώσεως των ως άνω σεμιναρίων επιφέρει καταγγελία της σύμβασης του υπαλλήλου. Οι ως άνω υπάλληλοι υπηρετούν αποκλειστικά στο Κ.Ε.Π.Α., αποκλειόμενης της δυνατότητας μετάθεσης ή απόσπασής τους σε περιφερειακές υπηρεσίες της Κεντρικής Υπηρεσίας του Υπουργείου Εξωτερικών ή σε αρχές της Εξωτερικής Υπηρεσίας. Οι κατά την

έναρξη ισχύος του παρόντος νόμου παρέχοντας υπηρεσίες στο Κ.Ε.Π.Α. με σύμβαση μίσθωσης έργου διατηρούν το συμβατικό καθεστώς τους μέχρι τη λήξη του.

4. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών ρυθμίζονται τα ειδικότερα θέματα οργάνωσης και λειτουργίας του Κ.Ε.Π.Α., καθώς και κάθε άλλη αναγκαία λεπτομέρεια.

5. Με κοινή απόφαση των Υπουργών Εξωτερικών και Οικονομίας και Οικονομικών, ρυθμίζεται ο τρόπος καταβολής και είσπραξης τελών για τις προξενικές πράξεις, οι οποίες διεκπεραιώνονται μέσω του Κ.Ε.Π.Α., εφόσον εισπράττονται γι' αυτές τέλη με βάση τις ισχύουσες διατάξεις για την Προξενική Διατίμηση, καθώς και, κατά περίπτωση, για τη διεκπεραίωση αιτημάτων Ελλήνων πολιτών που αφορούν σε υπηρεσίες αρχών της αλλοδαπής, εφόσον για τις συγκεκριμένες υπηρεσίες εισπράττονται τέλη από τις αρχές της αλλοδαπής.

Άρθρο 24

Υπηρεσία Διαχείρισης και Ανάπτυξης της Ιστοσελίδας του Υπουργείου Εξωτερικών

1. Συνιστάται στο Υπουργείο Εξωτερικών Υπηρεσία Διαχείρισης και Ανάπτυξης της Ιστοσελίδας του Υπουργείου Εξωτερικών, η οποία υπάγεται απ'ευθείας στον Υπουργό Εξωτερικών.

2. Η Υπηρεσία Διαχείρισης και Ανάπτυξης της Ιστοσελίδας είναι αρμόδια για τη συνεχή παρακολούθηση, ενημέρωση και εμπλουτισμό της ιστοσελίδας του Υπουργείου Εξωτερικών. Προς επίτευξη του σκοπού αυτού, η Υπηρεσία συνεργάζεται με όλες τις Διευθύνσεις της Κεντρικής Υπηρεσίας και τις αρχές της Εξωτερικής Υπηρεσίας, με αντίστοιχες υπηρεσίες άλλων Υπουργείων, καθώς και με αντίστοιχες υπηρεσίες άλλων κρατών.

Η Υπηρεσία είναι υπεύθυνη, με τη στήριξη των αρμοδίων Διευθύνσεων, για την επιλογή και σύνταξη των κειμένων, τα οποία εισάγονται στην ιστοσελίδα.

3. Προϊστάμενος της Υπηρεσίας Διαχείρισης και Ανάπτυξης της Ιστοσελίδας του Υπουργείου Εξωτερικών ορίζεται ο εκάστοτε προϊστάμενος της Υπηρεσίας Ενημέρωσης και Δημόσιας Διπλωματίας.

4. Στην Υπηρεσία Διαχείρισης και Ανάπτυξης της Ιστοσελίδας του Υπουργείου Εξωτερικών συνιστώνται μία (1) θέση μεταφραστή αγγλικής γλώσσας και μία (1) θέση μεταφραστή γαλλικής γλώσσας, στις οποίες προσλαμβάνονται, με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, με τριετή θητεία, η οποία μπορεί ν' ανανεώνεται για μία επί πλέον τριετία, οι επιτυχόντες σε διαγωνισμό, ο οποίος διενεργείται με μέριμνα της Διεύθυνσης Προσωπικού.

Η σχετική προκήρυξη δημοσιεύεται ολόκληρη στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως (Τεύχος Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π) και περίληψή της σε δύο τουλάχιστον εφημερίδες των Αθηνών. Η προκήρυξη αποστέλλεται πριν τη δημοσίευσή της στο Α.Σ.Ε.Π, το οποίο οφείλει να την ελέγξει από άποψη νομιμότητας εντός δέκα (10) ημερών. Αν παρέλθει άπρακτη η προθεσμία των δέκα (10) ημερών τεκμαίρεται η σύμφωνη γνώμη του Α.Σ.Ε.Π. Οι σχετικοί πίνακες των επιτυχόντων αποστέλλονται στο Α.Σ.Ε.Π προς έλεγχο νομιμότητας.

5. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών καθορίζεται η διαδικασία και οι λοιπές λεπτομέρειες διεξαγωγής του διαγωνισμού αυτού και ρυθμίζονται τα ειδικότερα θέματα οργάνωσης και λειτουργίας της Υπηρεσίας Διαχείρισης και Ανάπτυξης της Ιστοσελίδας του Υπουργείου Εξωτερικών, καθώς και κάθε άλλη λεπτομέρεια.

Άρθρο 27

Ιατρείο

1. Στην Κεντρική Υπηρεσία του Υπουργείου Εξωτερικών συνιστάται Ιατρείο, στο οποίο ανατίθεται η προστασία και προαγωγή της υγείας των υπαλλήλων του Υπουργείου Εξωτερικών.

2. Για τη λειτουργία του Ιατρείου του Υπουργείου Εξωτερικών, υφίσταται μία θέση ελεγκτή ιατρού επί θητεία, βάσει του άρθρου 60 του ν.1943/1991 (ΦΕΚ Α'50). Επίσης, υφίσταται μία (1) οργανική θέση Ιατρού-Παθολόγου με ειδίκευση στη Δημόσια Υγεία, με σχέση εργασίας ιδιωτικού δικαίου σύμφωνα με το άρθρο 64 του Π.Δ. 230/1998.

Οι ως άνω υπάλληλοι προσλαμβάνονται με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, βάσει των γενικών περί προσλήψεως υπαλλήλων του Δημοσίου διατάξεων.

3. Για την κάλυψη εκτάκτων, απρόβλεπτων ή πρόσκαιρων αναγκών, μπορεί να προσληφθεί, με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, ένας (1) επιπλέον ιατρός, με σύμβαση εργασίας ιδιωτικού δικαίου ορισμένου χρόνου, σύμφωνα με τις κείμενες περί προσλήψεως του προσωπικού αυτού διατάξεις.

4. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών καθορίζονται οι όροι λειτουργίας του Ιατρείου, καθώς και κάθε άλλο συναφές θέμα.

Άρθρο 32

Ανώτατο Υπηρεσιακό Συμβούλιο

1. Το Ανώτατο Υπηρεσιακό Συμβούλιο (Α.Υ.Σ.) αποτελείται από πέντε (5) μέλη με δικαίωμα ψήφου, τα οποία ορίζονται με τους αναπληρωτές τους, με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, με διετή θητεία ως εξής:

α. ένας (1) Πρέσβυς επί τιμή, ως Πρόεδρος,

β. ο Νομικός Σύμβουλος του Κράτους στο Υπουργείο Εξωτερικών,

γ. ο ΣΤ΄ Γενικός Διευθυντής του Υπουργείου Εξωτερικών,

δ. δύο (2) υπάλληλοι του διπλωματικού κλάδου με βαθμό Πρέσβη ή Πληρεξούσιου Υπουργού Α΄.

2. Μέλος του Α.Υ.Σ., χωρίς ψήφο, είναι και ένας εκπρόσωπος:

-της συνδικαλιστικής οργάνωσης των διπλωματικών υπαλλήλων, όταν το ζήτημα του οποίου επιλαμβάνεται το Α.Υ.Σ. αφορά υπαλλήλους του Διπλωματικού Κλάδου,

-της συνδικαλιστικής οργάνωσης του επιστημονικού προσωπικού της Ε.Ν.Υ., όταν το ζήτημα του οποίου επιλαμβάνεται το Α.Υ.Σ. αφορά υπαλλήλους του Κλάδου του Επιστημονικού Προσωπικού της Ε.Ν.Υ.,

-της συνδικαλιστικής οργάνωσης των Εμπειρογνομόνων, όταν το ζήτημα του οποίου επιλαμβάνεται το Α.Υ.Σ., αφορά υπαλλήλους του Κλάδου Εμπειρογνομόνων,

-της συνδικαλιστικής οργάνωσης των υπαλλήλων Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, όταν το ζήτημα του οποίου επιλαμβάνεται το Α.Υ.Σ. αφορά υπαλλήλους του Κλάδου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων.

Ο εκπρόσωπος κάθε συνδικαλιστικής οργάνωσης υποδεικνύεται από το Διοικητικό Συμβούλιο του οικείου Συλλόγου και ορίζεται μέλος του Α.Υ.Σ. με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών.

3. Στο Συμβούλιο εισηγείται, χωρίς δικαίωμα ψήφου, ένας Πρέσβυς ή Πληρεξούσιος Υπουργός Α΄ ή Β΄, αναπληρούμενος από άλλον ομοίοβαθμό του διπλωματικό υπάλληλο, οι οποίοι ορίζονται από τον Υπουργό Εξωτερικών, με διετή θητεία. Στην περίπτωση εξέτασης θεμάτων της Ειδικής Νομικής Υπηρεσίας καθήκοντα εισηγητή εκτελεί ο Ειδικός Νομικός Σύμβουλος. Στην περίπτωση διορισμού Ειδικού Νομικού Συμβούλου, στο Συμβούλιο εισηγείται Πρέσβυς ή Πληρεξούσιος Υπουργός Α΄ ή Β΄. Καθήκοντα γραμματέα εκτελεί υπάλληλος του Διπλωματικού Κλάδου.

4. Εάν ο κρινόμενος διπλωματικός υπάλληλος είναι ανώτερος κατά βαθμό ή αρχαιότερος στην επετηρίδα παριστάμενων τακτικών ή αναπληρωματικών μελών του Α.Υ.Σ., τότε αυτό συνεδριάζει νομίμως με τα λοιπά, πλην των κατωτέρων ή νεωτέρων του κρινομένου, παριστάμενα μέλη του, εφόσον ο αριθμός αυτών δεν είναι κατώτερος των τριών (3).

Η ανωτέρω ρύθμιση περί εξαιρέσεως δεν ισχύει για το μέλος του Συμβουλίου ΣΤ΄ Γενικό Διευθυντή του Υπουργείου Εξωτερικών.

5. Για τη συγκρότηση του Α.Υ.Σ. εφαρμόζεται η διάταξη της περίπτωσης α΄ της παραγράφου 1 του άρθρου 6 του ν. 2839/2000 (ΦΕΚ Α΄ 196).

6. Το Συμβούλιο συγκαλείται από τον Πρόεδρό του και επιλαμβάνεται των θεμάτων της αρμοδιότητάς του, μετά από ερώτημα του Υπουργού Εξωτερικών. Η ημερήσια διάταξη, ο χρόνος και ο τόπος πραγματοποίησης των συνεδριάσεων και κάθε άλλο σχετικό ζήτημα ορίζονται από τον Πρόεδρο.

7. Το Ανώτατο Υπηρεσιακό Συμβούλιο:

α. Γνωμοδοτεί για τα θέματα προαγωγής των διπλωματικών υπαλλήλων στο βαθμό του Πληρεξούσιου Υπουργού Β', των υπαλλήλων του επιστημονικού προσωπικού της Ε.Ν.Υ. στους βαθμούς του Νομικού Συμβούλου Α' και Β', των Εμπειρογνομόνων στους βαθμούς των Εμπειρογνομόνων Πρεσβευτών-Συμβούλων Α' και Β' και των υπαλλήλων Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων στους βαθμούς του Γενικού Συμβούλου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Α' και Β'.

β. Αποφασίζει για την οριστική παύση διπλωματικού υπαλλήλου, υπαλλήλου του Κλάδου Επιστημονικού Προσωπικού της Ε.Ν.Υ. με το βαθμό του Νομικού Συμβούλου Α' και Β', υπαλλήλου του Κλάδου Εμπειρογνομόνων με βαθμό Εμπειρογνώμονα Πρεσβευτή-Συμβούλου Α' και Β' και του Κλάδου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων με βαθμό Γενικού Συμβούλου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Α' και Β', ο οποίος κρίνεται ανίκανος για την εκτέλεση των καθηκόντων του. Η απόφαση του Α.Υ.Σ. αιτιολογείται πλήρως και είναι υποχρεωτική για τον Υπουργό, ο οποίος οφείλει να προκαλέσει την έκδοση του σχετικού διατάγματος εντός δύο μηνών από της εκδόσεώς της.

γ. Γνωμοδοτεί για τις μεταθέσεις των υπαλλήλων του Διπλωματικού Κλάδου με βαθμό Πρέσβευς, Πληρεξούσιου Υπουργού Α' και Β', των υπαλλήλων του Κλάδου Εμπειρογνομόνων με βαθμό Εμπειρογνώμονα Πρεσβευτή-Συμβούλου Α' και Β' και των υπαλλήλων του Κλάδου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων με βαθμό Γενικού Συμβούλου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων Α' και Β' καθώς και για κάθε συναφές ερώτημα που του απευθύνει ο Υπουργός Εξωτερικών.

δ. Γνωμοδοτεί για τον ορισμό του Ειδικού Νομικού Συμβούλου που προΐσταται της Ε.Ν.Υ. και αποφασίζει για τον ορισμό προϊσταμένων των τμημάτων της Ε.Ν.Υ.

ε. Γνωμοδοτεί για κάθε άλλο θέμα που αναφέρεται στο προσωπικό των ανωτέρω περιπτώσεων και παραπέμπεται σ' αυτό από τον Υπουργό.

8. Το Α.Υ.Σ. βρίσκεται σε απαρτία, όταν είναι παρόντα τέσσερα (4) από τα πέντε (5) μέλη του με δικαίωμα ψήφου, στα οποία συμπεριλαμβάνεται ο Πρόεδρος ή ο αναπληρωτής του. Για τη λήψη αποφάσεων ή τη διατύπωση γνωμοδοτήσεων απαιτείται πλειοψηφία των παρόντων, σε περίπτωση δε ισοψηφίας υπερισχύει η ψήφος του Προέδρου. Εάν υπάρχουν περισσότερες από δύο γνώμες, αυτοί που ακολουθούν την ασθενέστερη, οφείλουν να προσχωρήσουν σε μία από τις δύο επικρατέστερες.

9. Η γνώμη της τυχόν μειοψηφίας καταχωρείται στο οικείο πρακτικό του Α.Υ.Σ.

10. Το Συμβούλιο, όταν πρόκειται να αποφασίσει για την απόλυση για λόγους υγείας, οφείλει να καλέσει τον κρινόμενο υπάλληλο να εμφανισθεί, αυτοπροσώπως, ενώπιόν του. Ο παραπεμπόμενος δικαιούται να λάβει, εγκαίρως, γνώση των στοιχείων του οικείου φακέλου και να παραστεί αυτοπροσώπως ή μετά ή δια δικηγόρου.

11. Οι αποφάσεις του Α.Υ.Σ. αιτιολογούνται πλήρως και είναι υποχρεωτικές για τον Υπουργό. Όταν προβλέπεται η έκδοση διατάγματος, ο Υπουργός οφείλει να προκαλέσει την έκδοσή του εντός δύο μηνών από την απόφαση του Α.Υ.Σ.

12. Κατά τη διάρκεια της διετούς θητείας, δεν επιτρέπεται η αντικατάσταση των μελών του Συμβουλίου, εκτός εάν συντρέχουν σοβαροί υπηρεσιακοί λόγοι που βεβαιώνονται με την απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών.

13. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών ρυθμίζονται ειδικότερα θέματα λειτουργίας του Ανώτατου Υπηρεσιακού Συμβουλίου.

Άρθρο 44

Καθήκοντα διπλωματικών αντιπροσωπειών

1. Οι διπλωματικές αντιπροσωπείες ορίζονται σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών για την εκπροσώπηση της Ελλάδας σε διμερές ή πολυμερές επίπεδο.

2. Οι διπλωματικές αντιπροσωπείες λειτουργούν, κατά περίπτωση, σύμφωνα με όσα προβλέπονται για τις πρεσβευτικές αρχές ή για τις Μόνιμες Αντιπροσωπείες.

Άρθρο 48

Αναπλήρωση προϊσταμένων διπλωματικών αρχών

1. Τον προϊστάμενο Πρεσβείας, Μόνιμης Αντιπροσωπείας, Διπλωματικής Αντιπροσωπείας και Γραφείου Συνδέσμου, απόντα ή κωλυόμενο, αναπληρώνει, προσωρινά, ως Επιτετραμμένος, ο αμέσως επόμενος, κατά βαθμό ή αρχαιότητα, υπάλληλος του Διπλωματικού Κλάδου και, ελλείψει αυτού, ο ανώτερος κατά βαθμό ή αρχαιότητα υπάλληλος του Κλάδου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, που υπηρετεί στην αρχή αυτή και του οποίου το όνομα έχει καταχωρηθεί στην ξένη διπλωματική επετηρίδα. Η σχετική αναγγελία γίνεται με ρηματική διακοίνωση της αρχής προς το Υπουργείο Εξωτερικών της χώρας διαπιστεύσεως.

2. Ο Υπουργός Εξωτερικών μπορεί να αναθέσει την προσωρινή διεύθυνση Πρεσβείας, Μόνιμης Αντιπροσωπείας, Διπλωματικής Αντιπροσωπείας ή Γραφείου Συνδέσμου σε υπάλληλο του Διπλωματικού Κλάδου, ο οποίος δεν ανήκει στην αρχή αυτή.

3. Σε περίπτωση, που δεν υπηρετεί υπάλληλος του Διπλωματικού Κλάδου ή του Κλάδου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων, ούτε αποστέλλεται, για το σκοπό αυτό, άλλος υπάλληλος του Διπλωματικού Κλάδου, τη διεκπεραίωση της υπηρεσίας της Πρεσβείας, της Μόνιμης Αντιπροσωπείας, της Διπλωματικής Αντιπροσωπείας ή του Γραφείου Συνδέσμου αναλαμβάνει, προσωρινά, ο ανώτερος κατά βαθμό, μεταξύ δε ομοιοβάθμων, ο αρχαιότερος υπάλληλος του Υπουργείου Εξωτερικών, του Κλάδου ΠΕ και ΤΕ Διοικητικού και εάν ελλείπει, του Κλάδου Διοικητικών Γραμματέων, που υπηρετεί σε αυτή, ο οποίος αναγγέλλεται, με ρηματική διακοίνωση, ως ο διεκπεραιώνων τις υποθέσεις της αρχής (Chargé des Affaires).

4. Η ανακοίνωση του προσωπικού κάθε διπλωματικής αρχής στις αρχές της χώρας διαπιστεύσεως γίνεται με απόφαση του προϊσταμένου της αρχής, κατόπιν συμφώνου γνώμης της Κεντρικής Υπηρεσίας, και, σε κάθε περίπτωση, ανά τμήμα της αρχής αυτής.

Άρθρο 52

Καθήκοντα έμμισθων προξενικών αρχών

1. Στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων που απορρέουν από το άρθρο 5, οι έμμισθες προξενικές αρχές ασκούν, στην περιφέρειά τους, και τα εξής ειδικότερα καθήκοντα, σύμφωνα με τα διεθνώς ισχύοντα :

α. πληροφορούν την Κυβέρνηση και προβαίνουν σε σχετικές παρατηρήσεις και εισηγήσεις για κάθε θέμα που έχει σχέση με τα συμφέροντα της χώρας, ενημερώνοντας την οικεία πρεσβευτική αρχή,

β. παρέχουν κάθε δυνατή συνδρομή στους Έλληνες πολίτες και ομογενείς, προστατεύουν τα δικαιώματα και συμφέροντά τους, ενισχύουν τις δραστηριότητές τους στους τομείς εκκλησιαστικού, κοινοτικού, πολιτιστικού και εκπαιδευτικού ενδιαφέροντος και τους εξυπηρετούν μέσω του Κέντρου Εξυπηρέτησης και Πληροφόρησης Αποδήμων Ελλήνων του Υπουργείου Εξωτερικών.

γ. ασκούν, κατά περίπτωση, καθήκοντα διπλωματικών αρχών,

δ. ασκούν καθήκοντα οικονομικής και εμπορικής φύσεως, όπως αυτά αναφέρονται ειδικότερα στη παράγραφο 2 του άρθρου 42.

ε. ασκούν καθήκοντα διοικητικής φύσεως, όπως είναι, μεταξύ άλλων, η τήρηση μητρώου μονίμων κατοίκων, η μέριμνα για την έκδοση ελληνικών ταξιδιωτικών εγγράφων και η χορήγηση θεώρησης εισόδου επί αλλοδαπών διαβατηρίων, η επικύρωση εγγράφων, η μέριμνα κληρονομικών υποθέσεων, η διεκπεραίωση στρατολογικών θεμάτων, η αποδοχή παρακαταθηκών, η διενέργεια μεταφράσεων, η χορήγηση πιστοποιητικών και η επίδοση δικογράφων,

στ. ασκούν καθήκοντα ληξιάρχου και συμβολαιογράφου, κατά τις ισχύουσες διατάξεις, και τελούν πολιτικούς γάμους,

ζ. ασκούν καθήκοντα δικαστικής φύσεως, σύμφωνα με τις διεθνείς συνθήκες και τις ισχύουσες διατάξεις του ελληνικού δικονομικού δικαίου, όπως είναι, μεταξύ άλλων, η προανάκριση, η εξέταση μαρτύρων σε αστικές δίκες ή όπου αλλού χρειάζεται, ο εξώδικος συμβιβασμός διαφορών, η διενέργεια διαιτησιών, η εκτέλεση δικαστικών παραγγελιών, η διασφάλιση περιουσιακών στοιχείων, η παραλαβή και δημοσίευση διαθηκών, η έκδοση και εκτέλεση προξενικών δικογράφων, καθώς και καθήκοντα αφορώντα θέματα επιτροπείας, κηδεμονίας και δικαστικής συμπαράστασης,

η. μπορούν, σε κατεπείγουσες περιπτώσεις μόνο, να εκδίδουν πιστοποιητικά που βεβαιώνουν την εξ αδιαθέτου κληρονομική ιδιότητα κληρονόμων αποθανόντος Έλληνα πολίτη εγκατεστημένου, μονίμως, από πενταετίας τουλάχιστον, στην προξενική περιφέρειά τους, επί τη βάση ένορκης

κατάθεσης τριών εγκρίτων Ελλήνων πολιτών εγκατεστημένων στην ίδια περιφέρεια. Σε αδυναμία πρόσβασης των τελευταίων στις προξενικές αρχές λόγω μεγάλων αποστάσεων, μπορούν να στηρίζονται, για την έκδοση των ως άνω πιστοποιητικών, σε ένορκες καταθέσεις των εν λόγω εγκρίτων Ελλήνων πολιτών ενώπιον αλλοδαπών συμβολαιογράφων, οι οποίες αποστέλλονται με αλληλογραφία στις προξενικές αρχές.

θ. ασκούν τις αρμοδιότητες των λιμενικών αρχών σε παράκτιες προξενικές αρχές, όπου δεν υπάρχει προξενικός λιμενάρχης, και εφόσον δεν αντίκειται στη νομοθεσία του κράτους υποδοχής, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις του Κώδικα Δημοσίου Ναυτικού Δικαίου.

2. Με διάταγμα, που εκδίδεται με πρόταση του Υπουργού Εξωτερικών, ρυθμίζονται θέματα σχετικά με την εφαρμογή της ηλεκτρονικής διακίνησης εγγράφων και της εξυπηρέτησης των πολιτών με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο από τις προξενικές αρχές, σύμφωνα με όσα ορίζονται στο άρθρο 14 του ν. 2672/1998 (ΦΕΚ Α' 290) και στο π.δ. 150/2001 (ΦΕΚ Α' 125). Με όμοιο διάταγμα μπορεί να προβλεφθούν οι λεπτομέρειες της πιστοποίησης των ηλεκτρονικών υπογραφών.

Άρθρο 58

Διορισμός, αναπλήρωση και καθεστώς Προϊσταμένων άμισθων προξενικών αρχών

1. Στις θέσεις του Επίτιμου Γενικού Προξένου και του Επίτιμου Προξένου διορίζονται:

α. έγκριτοι πολίτες, κατά προτίμηση ελληνικής ιθαγένειας ή ελληνικού γένους ή, ελλείψει αυτών, και αλλοδαποί, οι οποίοι διαμένουν μονίμως, τουλάχιστον επί μία πενταετία, στον τόπο όπου συνιστάται ή εδρεύει η οικεία προξενική αρχή, είναι κάτοχοι της τοπικής γλώσσας και της αγγλικής ή γαλλικής και μπορούν να ανταποκρίνονται στα οικονομικά βάρη άμισθης προξενικής αρχής.

β. ευδοκίμως προϋπηρετήσαντες υπάλληλοι του Υπουργείου Εξωτερικών ή άλλοι διακεκριμένοι Έλληνες, κάτοχοι της τοπικής γλώσσας και της αγγλικής ή γαλλικής, οι οποίοι διαμένουν στον τόπο όπου συνιστάται ή εδρεύει η οικεία προξενική αρχή, έστω και για χρόνο βραχύτερο της πενταετίας.

2. Ο διορισμός και η απόλυση των Επιτίμων Γενικών Προξένων και των Επιτίμων Προξένων ενεργείται με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών, μετά από εισήγηση της οικείας Πρεσβείας, ή, ελλείψει αυτής, της ανώτερης ή ισόβαθμης έμμισθης προξενικής αρχής, στην εποπτεία και τον έλεγχο της οποίας υπάγεται η άμισθη προξενική αρχή και κατόπιν γνωμοδοτήσεως του Υπηρεσιακού Συμβουλίου.

3. Οι προϊστάμενοι των άμισθων προξενικών αρχών, με το διορισμό τους δίνουν, εάν μεν έχουν ελληνική ιθαγένεια, τον όρκο της παραγράφου 1 του άρθρου 67, σε αντίθετη δε περίπτωση, τον εξής: "Ορκίζομαι να εκτελώ με πίστη και τιμιότητα και κατά τους ελληνικούς νόμους τα καθήκοντά μου και να συντελώ με όλες μου τις δυνάμεις σε ό,τι δύναται να προάγει τα οικονομικά, εμπορικά, ναυτιλιακά, τουριστικά και τα εν γένει συμφέροντα της Ελλάδας". Εάν ο οριζόμενος ως προϊστάμενος της άμισθης προξενικής αρχής δηλώσει ότι δεν πιστεύει σε καμιά θρησκεία ή πιστεύει σε θρησκεία που δεν επιτρέπει τον όρκο, ο όρκος δίνεται σαν διαβεβαίωση με τον εξής τύπο: "Δηλώνω στην τιμή και στη συνείδησή μου ότι να εκτελώ με πίστη και τιμιότητα και κατά τους ελληνικούς νόμους τα καθήκοντά μου και να συντελώ με όλες μου τις δυνάμεις σε ό,τι δύναται να προάγει τα οικονομικά, εμπορικά, ναυτιλιακά, τουριστικά και τα εν γένει συμφέροντα της". Ο όρκος ή η διαβεβαίωση δίδονται ενώπιον του προϊσταμένου της οικείας Πρεσβείας ή ενώπιον του προϊσταμένου της έμμισθης προξενικής αρχής, υπό την εποπτεία και τον έλεγχο της οποίας υπάγεται η άμισθη προξενική αρχή ή ενώπιον προσώπου, το οποίο ορίζεται, ειδικώς για το σκοπό αυτό, από τον Υπουργό Εξωτερικών, ή, κατόπιν αδείας του Υπουργού Εξωτερικών, από μόνο το διορισθέντα, ο οποίος συντάσσει σχετική έκθεση χρονολογούμενη και υπογραφόμενη από αυτόν.

4. Ως όριο ηλικίας προϊσταμένων άμισθων προξενικών αρχών για την αποχώρηση από την υπηρεσία ορίζεται το 70ό έτος. Με απόφαση του Υπουργού Εξωτερικών η υπηρεσία τους μπορεί να παρατείνεται εάν το επιβάλλουν υπηρεσιακές ανάγκες.

5. Οι επίτιμοι προξενικοί υπάλληλοι έπονται των ισοβάθμων τους έμμισθων.

6. Τον προϊστάμενο άμισθης προξενικής αρχής, ελλείποντα, απόντα ή κωλυόμενο, αναπληρώνει σε όλα τα καθήκοντά του ο υποπρόξενος της προξενικής αρχής και ελλείψει τούτου ο γραμματέας.